

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1992-1993**

16 MAART 1993

HERZIENING VAN DE GRONDWET

**Herziening van artikel 65 van de
Grondwet, om een nieuw lid toe te
voegen**

**Herziening van artikel 71
van de Grondwet**

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE HERZIENING
VAN DE GRONDWET EN DE
HERVORMING DER INSTELLINGEN
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER VANDENBERGHE**

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: de heren Swaelen, voorzitter; Arts, Benker, Cerexhe, Erdman, Evers, Happart, Hasquin, Lallemand, Lozie, Moureaux, Schiltz, Seeuws, Stroobant, Suykerbuyk, Taminiaux, Van Belle, Wintgens en Vandenberghe, rapporteur.

2. Plaatsvervangers: de heren Bayenet, De Croo, de Donnée, De Roo, Flagothier, Goovaerts, Hermans, Hotyat, Leroy, mevr. Maximus, de heren Monfils, Pataer en Tavernier.

3. Andere senatoren: de heren Desmedt en Verreycken.

R. A 15551-15555*Zie:***Gedr. St. van de Senaat:**

100-39/1° (B.Z. 1991-1992): Ontwerp van tekst overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

100-40/1° (B.Z. 1991-1992): Ontwerp van tekst overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1992-1993**

16 MARS 1993

REVISION DE LA CONSTITUTION

**Révision de l'article 65 de la Constitu-
tion, en vue d'y ajouter un nouvel
alinéa**

**Révision de l'article 71
de la Constitution**

RAPPORT

**FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DE LA REVISION DE LA CONSTITUTION
ET DES REFORMES
DES INSTITUTIONS
PAR M. VANDENBERGHE**

Ont participé aux travaux de la commission:

1. Membres effectifs: MM. Swaelen, président; Arts, Benker, Cerexhe, Erdman, Evers, Happart, Hasquin, Lallemand, Lozie, Moureaux, Schiltz, Seeuws, Stroobant, Suykerbuyk, Taminiaux, Van Belle, Wintgens et Vandenberghe, rapporteur.

2. Membres suppléants: MM. Bayenet, De Croo, de Donnée, De Roo, Flagothier, Goovaerts, Hermans, Hotyat, Leroy, Mme Maximus, MM. Monfils, Pataer et Tavernier.

3. Autres sénateurs: MM. Desmedt et Verreycken.

R. A 15551-15555*Voir:***Documents du Sénat:**

100-39/1° (S.E. 1991-1992): Projet de texte transmis par la Chambre des représentants.

100-40/1° (S.E. 1991-1992): Projet de texte transmis par la Chambre des représentants.

INHOUD

	Blz.
A. Algemene bespreking	3
1. Artikel 65, tweede lid	3
2. Artikelen 65, derde lid, en 71	3
a) Algemene toelichting en opmerkingen . .	3
b) Het statuut van de door de Kamer aangewezen opvolger	6
c) De ontbinding van de Kamer met haar instemming	8
d) Herhaalde ontbindingen van het Parlement	9
e) De rol van de Koning	9
f) De termijnen	10
g) Legistieke opmerkingen	10
B. Bespreking van de amendementen	11
1. Amendementen op artikel 65, tweede lid . .	11
2. Amendementen op artikel 65, derde lid . .	14
3. Amendementen op artikel 71	17
C. Stemming over de enige artikelen	25

SOMMAIRE

	Pages
A. Discussion générale	3
1. Article 65, deuxième alinéa	3
2. Articles 65, troisième alinéa, et 71	3
a) Commentaire général et observations . .	3
b) Le statut du successeur désigné par la Chambre	6
c) La dissolution de la Chambre avec son assentiment	8
d) Dissolutions répétées du Parlement . . .	9
e) Le rôle du Roi	9
f) Les délais	10
g) Observations légistiques	10
B. Discussion des amendements	11
1. Amendements à l'article 65, deuxième alinéa .	11
2. Amendements à l'article 65, troisième alinéa .	14
3. Amendements à l'article 71	17
C. Vote sur les articles uniques	25

A. ALGEMENE BESPREKING

1. Artikel 65, tweede lid

Een lid betreft enigszins dat in de toevoeging van artikel 65 twee totaal verschillende zaken worden geregeld: enerzijds wordt het maximum aantal leden van de Ministerraad vastgelegd (nieuw artikel 65, tweede lid); anderzijds wordt de verhouding tussen Parlement en regering geregeld (nieuw artikel 65, derde lid). Deze laatste bepaling dient men overigens samen te lezen met het nieuwe artikel 71.

De vastlegging van het maximaal aantal leden van de Ministerraad vindt hij onverstandig. Het is inderdaad zo dat de politici zich af en toe in de ogen van de burger gediscredeerd hebben door regeringen met een overdreven aantal ministers om een aantal interne evenwichten tussen en binnen de politieke partijen te verzekeren. Het aantal ministers is dan ook eerder een probleem van politieke cultuur dan van dwingende grondwettelijke bepalingen. Het is overigens belangrijker dat een regering kwalitatief goed is samengesteld dan dat ze te allen prijze tot een bepaald aantal ministers beperkt wordt. Volgens het lid gaat het om een zoenoffer op het altaar van de populariteit van de politici bij de publieke opinie.

De spreker wijst op het feit dat de staatssecretarissen niet meegerekend worden in artikel 65, tweede lid, aangezien zij geen deel uitmaken van de Ministerraad. Wanneer de beperking van het aantal ministers tot vijftien moeilijkheden meebrengt wat betreft de vorming van bepaalde coalities, kan men op het niveau van de staatssecretarissen nog een zekere correctie aanbrengen. In dat geval is het wel wenselijk het statuut van de staatssecretarissen ernstiger toe te passen, aangezien er in de praktijk weinig verschil is tussen een minister en een staatssecretaris.

2. Artikelen 65, derde lid, en 71

a) *Algemene toelichting en opmerkingen*

Wat betreft de verhouding tussen regering en Parlement verheugt een lid zich over de uitschakeling van de chantagemogelijkheid op het Parlement. Tot nog toe kan een Eerste Minister er tegenover zijn partij of tegenover het Parlement mee dreigen de ontbinding van het Parlement aan de Koning te vragen. Deze techniek heeft een aantal keren goed gefunctioneerd, maar is ook een aantal keren misbruikt, zoals bijvoorbeeld na de Grondwetsherziening in 1970. Men mag echter niet in het andere euvel vervallen, nl. dat van de overmacht van het Parlement, wat leidt tot een «gouvernement des assemblées». Er dient daarente-

A. DISCUSSION GENERALE

1. Article 65, deuxième alinéa

Un commissaire déplore quelque peu que l'ajout à l'article 65 règle deux choses totalement différentes: d'une part, il fixe le nombre maximum des membres du Conseil des ministres (article 65 nouveau, deuxième alinéa); d'autre part, il organise les relations entre le Parlement et le Gouvernement (article 65 nouveau, troisième alinéa). Cette dernière disposition doit d'ailleurs être lue conjointement avec l'article 71 nouveau.

L'intervenant estime déraisonnable de fixer le nombre maximum des membres du Conseil des ministres. Il est vrai que les hommes politiques se sont discrédités de temps à autre aux yeux du citoyen par des gouvernements comprenant un nombre exagéré de ministres, et ce en vue d'assurer une série d'équilibres internes entre les partis politiques et au sein de ceux-ci. Le nombre des ministres est donc un problème de culture politique plutôt que de dispositions constitutionnelles impératives. Du reste, il est plus important de viser à une bonne composition qualitative d'un gouvernement que de le limiter à tout prix à un nombre déterminé de ministres. Selon l'intervenant, il s'agit là d'un sacrifice expiatoire sur l'autel de la popularité des hommes politiques auprès de l'opinion publique.

Il souligne que les secrétaires d'Etat n'entrent plus en ligne de compte à l'article 65, deuxième alinéa, étant donné qu'ils ne font pas partie du Conseil des ministres. Si la limitation à quinze du nombre des ministres entraîne des difficultés pour former certaines coalitions, on peut encore apporter une certaine correction par les secrétaires d'Etat. Dans ce cas, il est toutefois souhaitable d'appliquer plus sérieusement le statut de ces derniers, puisqu'il n'y a guère de différence dans la pratique entre un ministre et un secrétaire d'Etat.

2. Articles 65, troisième alinéa, et 71

a) *Commentaire général et observations*

A propos des relations entre le Gouvernement et le Parlement, un membre se réjouit de voir supprimer la possibilité de faire du chantage sur le Parlement. Jusqu'à présent, un Premier ministre peut menacer son parti ou le Parlement de demander au Roi la dissolution des Chambres. Cette technique a bien fonctionné un certain nombre de fois, mais on en a également abusé à plusieurs reprises, par exemple après la révision de la Constitution de 1970. On ne peut toutefois retomber dans l'autre mal, à savoir celui de la suprématie du Parlement, lequel amène un «gouvernement des assemblées». Il convient au con-

gen een zorgvuldig evenwicht nagestreefd te worden tussen de overlevingsdrang van de regering en die van het Parlement.

Een lid merkt op dat men al lang spreekt van een legislatuurparlement en dat deze voorstellen nu eindelijk gerealiseerd zullen worden, wat de stabiliteit van de politieke instellingen zal verhogen en de macht van de individuele parlementsleden, zowel van meerderheid als van oppositie, zal versterken.

Een ander lid sluit zich aan bij de vorige spreker en benadrukt de betekenis van deze nieuwe bepalingen. Hij drukt zijn verbazing uit over de exegetische interpretatie die sommigen in de Kamercommissie gaven van artikel 131 van de Grondwet, meer bepaald wat betreft de aangevoerde impliciete herzieningen. Het is nochtans de bedoeling om met deze teksten de eenentwintigste eeuw binnen te treden en niet om terug te gaan naar de tekstexegese die in voege was in de negentiende eeuw.

De auteurs van de teksten hebben zich duidelijk geïnspireerd op de Duitse Grondwet van 1949, die met het *konstruktives Mißtrauensvotum* de permanente instabiliteit van de regering gedurende de periode van de Weimar-republiek wilde voorkomen.

Wat betreft de motie van wantrouwen merkt de spreker op dat deze in de toekomst steeds vergezeld zal moeten zijn van een constructieve motie van «alternatief vertrouwen». Wanneer de Kamer immers een motie van wantrouwen goedkeurt met een volstreekte meerderheid van haar leden zonder een opvolger aan te duiden, kan de Koning krachtens artikel 71, eerste lid, 2°, de Kamer ontbinden. In dat geval is er immers geen meerderheid die nog achter de regering staat, zodat er dus eigenlijk sprake is van een minderheidskabinet, maar er is anderzijds evenmin een meerderheid voor een alternatief te vinden, zodat de regering kan aanblijven, tenzij ze natuurlijk zelf beslist haar ontslag bij de Koning aan te bieden. Bovendien kan de Koning het Parlement ontbinden krachtens artikel 71, eerste lid, wanneer blijkt dat de instellingen niet meer behoorlijk functioneren.

Wat betreft de motie van vertrouwen is het mogelijk dat de vertrouwensvraag van de regering door de Kamer niet wordt ingewilligd. In dat geval kan de meerderheid die deze motie verwierp binnen drie dagen met een volstreekte meerderheid van de Kamerleden een alternatief voorstellen in de vorm van een constructieve motie van «alternatief vertrouwen» waarbij ze de opvolger voor de Eerste Minister aanduidt. Zoniet kan de Koning ook hier het Parlement ontbinden krachtens artikel 71, eerste lid, 1°.

De regering behoudt uiteraard het recht om haar ontslag aan te bieden in andere omstandigheden dan de vorige. In dit geval kan de Koning de Kamer niet ontbinden, tenzij hij hiervoor de instemming heeft van de Kamer bij volstreekte meerderheid van haar

traire de rechercher un équilibre minutieux entre le désir de survie du Gouvernement et celui du Parlement.

Un membre fait remarquer que l'on parle depuis longtemps d'un parlement de législature et qu'aujourd'hui ces propositions vont enfin se réaliser, ce qui accroîtra la stabilité des institutions politiques et renforcera le pouvoir des parlementaires pris individuellement, tant ceux de la majorité que ceux de l'opposition.

Un autre membre, qui se rallie aux intervenants précédents, insiste sur la signification de ces nouvelles dispositions. Il s'étonne de l'exégèse que certains commissaires de la Chambre ont faite de l'article 131 de la Constitution, plus particulièrement en ce qui concerne les révisions implicites alléguées. Or, l'objectif poursuivi par ces textes est d'entrer dans le vingt et unième siècle, et non pas de retourner à l'exégèse textuelle qui était en vigueur au dix-neuvième siècle.

Les auteurs des textes se sont clairement inspirés de la Constitution allemande de 1949, qui voulait éviter, grâce au *konstruktives Mißtrauensvotum*, l'instabilité permanente qu'avait connue le gouvernement sous la république de Weimar.

En ce qui concerne la motion de méfiance, l'intervenant fait remarquer qu'à l'avenir, celle-ci devra toujours être accompagnée d'une motion constructive de «confiance alternative». En effet, si la Chambre adopte une motion de méfiance à la majorité absolue de ses membres, sans désigner de successeur, le Roi pourra dissoudre la Chambre en vertu de l'article 71, alinéa 1^{er}, 2°. Dans ce cas, il n'y a plus de majorité derrière le gouvernement, de sorte que l'on a en réalité à faire à un cabinet minoritaire, mais il n'y a pas, d'autre part, de majorité à trouver pour une solution de rechange, de sorte que le Gouvernement peut rester en place, à moins, naturellement, qu'il ne décide de présenter sa démission au Roi. En outre, le Roi peut dissoudre le Parlement en vertu de l'article 71, alinéa 1^{er}, lorsqu'il apparaît que les institutions ne fonctionnent plus correctement.

Pour ce qui est de la motion de confiance, il est possible que la Chambre n'accède pas à la demande de confiance du Gouvernement. En pareil cas, la majorité qui a rejeté cette motion à la majorité absolue des membres de la Chambre peut, dans les trois jours, présenter une solution de rechange sous la forme d'une motion constructive de «confiance alternative», dans laquelle elle désigne le successeur du Premier ministre. A défaut, le Roi peut, ici aussi, dissoudre le Parlement en vertu de l'article 71, premier alinéa, 1°.

Le Gouvernement conserve bien entendu le droit de présenter sa démission dans d'autres circonstances que celle visée ci-dessus. Dans ce cas, le Roi ne peut dissoudre la Chambre, si ce n'est avec l'accord donné par celle-ci à la majorité absolue de ses membres.

leden. Het is echter allerminst zo dat in de hypothesen vermeld in artikel 71, eerste lid, 1° en 2°, de Kamer nog eens haar toestemming zou moeten verlenen in toepassing van artikel 71, derde lid, vooraleer de Koning het Parlement zou kunnen ontbinden. Een dergelijke redenering zou immers regelrecht leiden tot een «gouvernement des assemblées» zoals dit in de Vierde Republiek in Frankrijk het geval was.

Het geval van artikel 71, derde lid, betreft dus enkel de situatie waarin de regering ontslag neemt, er blijkbaar geen mogelijkheid bestaat om een alternatieve regering te vormen en de Kamer en de Koning van oordeel zijn dat het Parlement moet worden ontbonden om de kiezer te kunnen consulteren. De situatie van artikel 71, derde lid, is dus onbetwistbaar een andere situatie dan die van artikel 71, eerste lid, 1° en 2°. Eigenlijk moet men artikel 71, derde lid, beschouwen als een derde hypothese naast de twee vorige hypothesen. Deze interpretatie wordt versterkt door het openingswoord «bovendien» en door het feit dat artikel 71, derde lid, ervan uitgaat dat de regering uit eigen beweging reeds haar ontslag heeft aangeboden, wat in de twee andere hypothesen niet het geval is. Ter illustratie haalt het lid het ontslag aan van de regering-Pholien in 1952 en van de regering-Eyskens-Merlot-Cools in 1971. Er is geen sprake van een motie van wantrouwen of van een motie van vertrouwen — de regering biedt uit eigen beweging haar ontslag aan aan de Koning. Volgens het nieuwe artikel 71 kan de Koning in een dergelijk geval het Parlement slechts ontbinden om de kiezer te consulteren indien hij het ontslag van de regering heeft aanvaard en indien de Kamer instemt met de ontbinding van het Parlement.

Een ander lid merkt op dat wanneer de motie van wantrouwen of de verwerping van de motie van vertrouwen niet voldoet aan de voorwaarden van artikel 65, de regering gewoon aanblijft. Hij vraagt zich af of de formele voorwaarden het niet moeilijk maken om te bereiken wat men eigenlijk wil, nl. dat wanneer een meerderheid in het Parlement een alternatief klaar heeft, er een regeringswissel dient te gebeuren.

Een ander lid preciseert dat wanneer de meerderheid in het Parlement een andere regering kan voorstellen, zij de bestaande regering ten val kan brengen. Wanneer zij de regering wel in de minderheid kan stellen door een eenvoudige motie van wantrouwen goed te keuren of een eenvoudige motie van vertrouwen af te keuren, maar het niet eens kan worden over een alternatieve regering, blijft de bestaande regering formeel in het zadel en moet deze regering vervolgens beoordelen of het vanuit haar minderheidspositie en gelet op het geschokt vertrouwen nog langer mogelijk is verder te blijven regeren. Zij kan dan eventueel als nog haar ontslag aan de Koning aanbieden, aangezien een minderheidsregering inderdaad een hachelij-

Toutefois, dans les hypothèses visées à l'article 71, alinéa 1^{er}, 1° et 2°, la Chambre n'a pas à donner à nouveau son accord en application de l'article 71, troisième alinéa, avant que le Roi ne puisse dissoudre le Parlement. Un tel raisonnement conduirait, en effet, tout droit à un gouvernement des assemblées, tel qu'on l'a connu en France sous la Quatrième République.

Le cas de l'article 71, troisième alinéa, concerne donc uniquement la situation dans laquelle le Gouvernement démissionne, et où il n'existe manifestement aucune possibilité de former un Gouvernement de remplacement et où la Chambre et le Roi estiment qu'il faut dissoudre le Parlement pour pouvoir consulter l'électeur. La situation de l'article 71, troisième alinéa, est donc incontestablement une situation autre que celle de l'article 71, alinéa 1^{er}, 1° et 2°. En réalité, il y a lieu de considérer l'article 71, troisième alinéa, comme une troisième hypothèse à côté des deux hypothèses précédentes. Cette interprétation est renforcée par le terme «en outre» placé en tête de la phrase, et par le fait que l'article 71, troisième alinéa, part du principe que le Gouvernement a déjà présenté sa démission de son propre chef, ce qui n'est pas le cas dans les deux autres hypothèses. A titre d'exemple, l'intervenant cite la démission du Gouvernement Pholien en 1952 et celle du Gouvernement Eyskens-Merlot-Cools en 1971. On ne peut parler d'une motion de méfiance ou d'une motion de confiance — le Gouvernement présente sa démission au Roi de sa propre initiative. Selon le nouvel article 71, en pareil cas, le Roi ne peut dissoudre le Parlement pour consulter l'électeur que s'il a accepté la démission du Gouvernement et que la Chambre a marqué son accord sur la dissolution du Parlement.

Un membre fait remarquer que lorsque la motion de méfiance ou le rejet de la motion de confiance ne répond pas aux conditions de l'article 65, le gouvernement demeure tout simplement en place. Il se demande si, par suite des conditions formelles prévues, il ne sera pas difficile d'atteindre le but recherché, à savoir qu'il doit y avoir changement de gouvernement lorsqu'une majorité parlementaire dispose d'une solution de rechange.

Un autre membre précise que si la majorité du Parlement peut proposer un autre Gouvernement, elle peut faire tomber le Gouvernement existant. Lorsqu'elle met le Gouvernement en minorité en adoptant une motion de méfiance simple ou en rejetant une motion de confiance simple, mais qu'elle ne parvient pas à se mettre d'accord sur un nouveau Gouvernement, le Gouvernement existant reste formellement en place et devra apprécier si, compte tenu de sa position minoritaire et de la confiance ébranlée, il lui est possible de continuer à gouverner. Le cas échéant, il peut encore présenter sa démission au Roi, la conduite d'un Gouvernement minoritaire étant effectivement une entreprise hasardeuse, compte

ke onderneming is, gelet op het aantal gelegenheden waarop ze met het Parlement in contact komt n.a.v. stemmingen over wetsontwerpen en dergelijke. Het is in elk geval ondenkbaar dat een minderheidsregering zou beslissen aan te blijven wanneer zij week na week nederlagen lijdt in het Parlement n.a.v. stemmingen over wetsontwerpen.

b) Het statuut van de door de Kamer aangewezen opvolger

Het lid vraagt zich af wat er gebeurt als de Kamer een motie van vertrouwen verwerpt of een motie van wantrouwen aanneemt en een opvolger voor de Eerste Minister voordraagt, die er echter niet in slaagt een regering te vormen. Dit is wellicht een ongewone hypothese, aangezien de partijen die de motie van wantrouwen goedkeuren of de motie van vertrouwen afkeuren normaal wel een alternatief klaar hebben. Anderzijds kan het gebeuren dat tegengestelde inzichten zich in een bepaalde bevestiging verenigen om éézelfde daad te stellen, nl. de regering ten val te brengen. Wanneer de door de Kamer aangeduide opvolger voor de Eerste Minister geen regering op de been kan brengen, kan men twee oplossingen verdedigen.

Men zou er van kunnen uitgaan dat de opvolger voor de Eerste Minister in zekere zin een formateur is die aangeduid werd door de Kamer, zodat de Kamer hem ook kan vervangen wanneer hij niet in zijn opdracht slaagt. Deze oplossing opent echter de deur naar politieke spelletjes waarbij een formateur wordt aangeduid met de bedoeling hem te laten mislukken om de weg vrij te maken voor een tweede formateur.

Men kan anderzijds de hypothese waarin de door de Kamer aangeduide opvolger niet slaagt in zijn opdracht juridisch gelijkstellen met de hypothese waarin de Kamer geen opvolger voor de Eerste Minister heeft aangeduid. Het is immers net de bedoeling van het voorgestelde artikel 65 de regering enkel ten val te laten brengen als men een ernstig alternatief klaar heeft. Wanneer dit niet het geval is valt men in de juridische hypothese waarbij de Kamer weliswaar een motie van wantrouwen goedkeurt of een motie van vertrouwen afkeurt, maar niet of niet tijdig een opvolger aanduidt, wat tot gevolg heeft dat de Koning het Parlement kan ontbinden krachtens artikel 71, eerste lid. Het Parlement moet immers de gevolgen van zijn daden kunnen aanvaarden: dit is een essentieel element van het evenwicht tussen regering en Parlement.

Een ander lid merkt op dat de opvolger die door de Kamer aangeduid wordt voor de Eerste Minister een juridisch statuut heeft dat meer verregaand is dan de formateur die door de Koning wordt benoemd. Hij heeft immers de resultaatsverbintenis een regering

tenu du nombre d'occasions où celui-ci entre en contact avec le Parlement, pour le vote sur les projets de loi, etc. En tout cas, il est impensable qu'un Gouvernement minoritaire puisse décider de rester en place s'il essuie, semaine après semaine, des défaites au Parlement à l'occasion de votes sur des projets de loi.

b) Le statut du successeur désigné par la Chambre

L'intervenant se demande ce qu'il advient lorsque la Chambre rejette une motion de confiance ou adopte une motion de défiance et propose un successeur au Premier ministre, lequel ne parvient cependant pas à former un Gouvernement. Il s'agit sans doute d'une hypothèse inhabituelle, puisque les partis qui adoptent la motion de défiance ou rejettent la motion de confiance auront normalement prévu une solution de rechange. D'autre part, il peut arriver que, sous l'impulsion du moment, des tendances contradictoires s'unissent pour accomplir un acte commun, à savoir faire tomber le Gouvernement. Lorsque le successeur du Premier ministre, désigné par la Chambre, ne peut former de Gouvernement, deux solutions peuvent être défendues.

L'on pourrait partir de l'hypothèse selon laquelle le successeur du Premier ministre est en quelque sorte un formateur désigné par la Chambre, celle-ci pouvant dès lors également le remplacer s'il ne réussit pas sa mission. Cette solution ouvre néanmoins la porte à de petits jeux politiques consistant à désigner un formateur dans le but de le faire échouer pour laisser la place à un deuxième formateur.

Par ailleurs, l'hypothèse dans laquelle le successeur désigné par la Chambre ne réussit pas à s'acquitter de sa mission peut être, d'un point de vue juridique, assimilée à celle dans laquelle la Chambre n'a pas désigné de successeur au Premier ministre. En effet, l'objectif de l'article 65 proposé est précisément de n'envisager un renversement du Gouvernement que lorsqu'on dispose d'une solution de rechange sérieuse. Si tel n'est pas le cas, on se trouve dans l'hypothèse juridique où la Chambre a certes adopté une motion de défiance ou rejeté une motion de confiance, mais n'a pas désigné de successeur ou ne l'a pas fait en temps voulu, si bien que le Roi peut dissoudre les Chambres en vertu de l'article 71, alinéa 1^{er}. Il est en effet nécessaire que le Parlement puisse accepter les conséquences de ses actes: c'est un des éléments essentiels de l'équilibre entre le Gouvernement et le Parlement.

Un autre membre remarque que le statut juridique du successeur du Premier ministre, désigné par la Chambre, prévoit une mission plus poussée que celle du formateur nommé par le Roi. Le successeur a en effet l'obligation de former un Gouvernement, puis-

samen te stellen aangezien de politieke meerderheid in de Kamer met zijn aanstelling de wens heeft uitgedrukt een andere regering op de been te brengen.

De aangewezen opvolger mag echter niet in conflict komen met de demissionaire regering die de lopende zaken waarneemt terwijl de opvolger nog een regering aan het samenstellen is. Deze regering zal de demissionaire regering immers pas vervangen op het moment van de eedaflegging. Gelet op het feit dat een meerderheid van de Kamer zich moet uitspreken over een opvolger voor de Eerste Minister, is het zeer onwaarschijnlijk dat deze geen regering zou kunnen samenstellen. Wanneer dit zich uitzonderlijk zou voordoen, treedt artikel 71, eerste, lid in werking, zodat de Koning het Parlement kan ontbinden. Het lid volgt de interpretatie van het vorige lid in die zin dat het mislukken van de regeringsvorming door de opvolger gelijkgesteld moet worden met de situaties van artikel 71, eerste lid, 1° en 2°.

Het lid merkt op dat het overigens aan de ontslagnemende Eerste Minister is om de kandidaat-ministers aan de Koning voor te dragen en hun benoemingsakte mee te ondertekenen.

Een ander lid stelt dat wanneer de door de Kamer aangeduide opvolger van de Eerste Minister er niet in slaagt een regering op de been te brengen, de Kamer alleszins geen tweede opvolger kan aanduiden, maar de Koning daarentegen het recht heeft om de Kamer te ontbinden in toepassing van artikel 71, eerste lid.

De Minister van Wetenschapsbeleid sluit zich volledig aan bij de verklaring die de Eerste Minister in de Kamer van volksvertegenwoordigers aflegde op 2 maart 1993 in antwoord op een aantal vragen. Hij citeert uit deze verklaring:

« Er is enige verwarring gerezen over wat er in toepassing van de voorgestelde artikelen 65 en 71 van de Grondwet dient te gebeuren in de hypothese dat een door de Kamer aangeduide opvolger van de Eerste Minister er niet in zou slagen een regering te vormen.

Hoewel men er rekening mee dient te houden dat, zoals tijdens de behandeling in Commissie herhaaldelijk werd gesteld, zich ter zake nieuwe grondwettelijke gebruiken dienen te ontwikkelen, is het toch nuttig enige precisering aan te brengen.

Uit de bespreking in de Kamer gisterennamiddag is alvast consensus gebleken om te zeggen dat zolang de door de Kamer aangewezen opvolger van de Eerste Minister er niet in geslaagd is een regering te vormen, het de oude, ontslagnemende regering is die de lopende zaken dient af te handelen.

Wat betreft de positie van de door de Kamer aangewezen opvolger die er niet in slaagt een regering te vormen wens ik het volgende te preciseren:

que la majorité politique de la Chambre a exprimé le souhait, en le désignant, qu'un autre Gouvernement soit mis sur pied.

Pendant qu'il tente de former un Gouvernement, le successeur désigné ne peut toutefois entrer en conflit avec le Gouvernement démissionnaire qui expédie les affaires courantes. En effet, le nouveau Gouvernement ne remplacera le Gouvernement démissionnaire qu'au moment de la prestation de serment. Puisqu'une majorité au sein de la Chambre doit se prononcer sur la désignation d'un successeur au Premier ministre, il est très improbable que celui-ci ne puisse pas former de Gouvernement. Si cette situation exceptionnelle se présentait, le Roi pourrait dissoudre les Chambres en se fondant sur l'article 71, alinéa 1^{er}. L'intervenant se rallie à l'interprétation du préopinant dans ce sens que, si le successeur ne réussit pas à former un Gouvernement, il faut assimiler cet échec aux situations décrites à l'article 71, alinéa 1^{er}, 1° et 2°.

L'intervenant remarque qu'il appartient d'ailleurs au Premier ministre démissionnaire de présenter les candidats-ministres au Roi et de contresigner leur acte de nomination.

Un autre membre rappelle que lorsque le successeur du Premier ministre, désigné par la Chambre, ne réussit pas à former un Gouvernement, la Chambre ne peut en tout état de cause désigner un deuxième successeur, mais qu'en revanche, le Roi a le droit de dissoudre la Chambre en application de l'article 71, alinéa 1^{er}.

Le ministre de la Politique scientifique se rallie totalement à la déclaration que le Premier ministre a faite le 2 mars 1993 à la Chambre des représentants, en réponse à un certain nombre de questions. Il cite les passages suivants de cette déclaration:

« Il y a eu quelque confusion sur ce qu'il convient de faire en application des articles 65 et 71 proposés de la Constitution, dans l'hypothèse où un successeur au Premier ministre désigné par la Chambre ne parviendrait pas à former un gouvernement.

Nonobstant le fait que de nouveaux usages constitutionnels doivent se développer en la matière, tel qu'il a été souligné à plusieurs reprises lors de l'examen à la Chambre, il est tout de même opportun d'apporter les précisions suivantes.

Suite aux discussions qui ont eu lieu hier après-midi à la Chambre, un consensus s'est dégagé pour dire que, aussi longtemps que le successeur au Premier ministre désigné par la Chambre n'est pas parvenu à former un gouvernement, il appartient à l'ancien gouvernement démissionnaire de traiter les affaires courantes.

En ce qui concerne la position du successeur désigné par la Chambre qui ne réussit pas à former un gouvernement, je tiens à préciser ce qui suit:

Vooreerst moet in herinnering worden gebracht dat het nieuwe systeem veronderstelt dat de Kamer enkel een opvolger voor de Eerste Minister aanduidt als zij er zich van vergewist heeft dat er een nieuwe regering kan gevormd worden die op een alternatieve meerderheid berust. De situatie dat deze aangewezen opvolger mislukt zal dus uit de aard zelf van het nieuwe systeem zoniet uitgesloten dan toch uiterst uitzonderlijk zijn.

Wanneer dit zich toch zou voordoen (en dus de door de Kamer aangeduide opvolger van de Eerste Minister er niet in slaagt een regering te vormen) zal deze door de Kamer aangeduide opvolger ontslag nemen. Er dient immers aan herinnerd te worden, dat hoewel hij de functie van Eerste Minister niet uitoefent, hij door de Koning tot Eerste Minister werd benoemd.

Dat ontslag heeft tot gevolg dat er geen door de Kamer aangeduide opvolger van de Eerste Minister meer is.

Bijgevolg staat men voor het geval waarin de Kamer geen vertrouwen heeft in de (vroegere) regering, zonder dat de Kamer een alternatief heeft voorgedragen.

Dit is de situatie bedoeld in artikel 71, eerste lid, van de Grondwet.

In de praktijk zal er dus voor de Koning geen andere mogelijkheid meer overblijven dan de Kamers te ontbinden en nieuwe verkiezingen uit te schrijven.

Dat is mijns inziens de enige interpretatie die conform is met de in Commissie aangenomen teksten voor de artikelen 65 en 71 van de Grondwet. »

De Minister benadrukt dat het voortaan mogelijk is dat er tot op zekere hoogte twee benoemde Eerste Ministers (namelijk de ontslagnemende Eerste Minister en de door de Kamer aangewezen en door de Koning benoemde Minister) naast elkaar kunnen bestaan. Dit is een belangrijke innovatie.

Een lid stelt de vraag naar de discretieplicht van de door de Kamer aangeduide opvolger gedurende de samenstelling van de regering. Een formateur die door de Koning is benoemd, dient immers aan hem verantwoording af te leggen. Is de opvolger, die eigenlijk in zekere zin « formateur van de Kamer » is, aan de Kamer verantwoording verschuldigd? In de Commissie van de Kamer antwoordde de indiener van het voorstel hierop dat aan de discretieplicht tijdens de regeringsvorming niets verandert. Dit lijkt de spreker nogal kort te zijn als antwoord.

c) De ontbinding van de Kamer met haar instemming

Een lid vraagt volgens welke formaliteiten de ontbinding, met haar instemming, van de Kamer verloopt.

En premier lieu, il convient de rappeler que le nouveau système suppose que la Chambre ne désigne un successeur au Premier ministre qu'après avoir vérifié qu'un nouveau gouvernement peut être formé sur la base d'une majorité alternative. La situation dans laquelle ce successeur désigné échoue sera dès lors, de par la nature même du nouveau système, tout à fait exceptionnelle, voire exclue.

Au cas où cette situation se présenterait (et que le successeur au Premier ministre désigné par la Chambre ne parviendrait pas à former un gouvernement), ce successeur désigné par la Chambre démissionnera. Il y a en effet lieu de rappeler que, quoiqu'il n'exerce pas la fonction de Premier ministre, il a été nommé en qualité de Premier ministre par le Roi.

Cette démission implique qu'il n'y a plus de successeur au Premier ministre désigné par la Chambre.

Par conséquent, on est confronté à l'hypothèse dans laquelle la Chambre ne fait plus confiance au (à l'ancien) gouvernement, sans pour autant avoir proposé une alternative.

Il s'agit de la situation visée à l'article 71, premier alinéa, de la Constitution.

Dans la pratique, le Roi n'aura d'autre possibilité que de dissoudre les Chambres et d'organiser de nouvelles élections.

A mon avis, c'est la seule interprétation qui est conforme aux textes adoptés en Commission pour les articles 65 et 71 de la Constitution. »

Le ministre souligne qu'il sera dorénavant possible que deux Premiers ministres nommés (à savoir le Premier ministre démissionnaire et le Premier ministre désigné par la Chambre et nommé par le Roi) coexistent jusqu'à un certain point. C'est là une innovation importante.

Un commissaire s'interroge sur l'obligation de discrétion pour le successeur désigné par la Chambre pendant la constitution du Gouvernement. En effet, un formateur qui a été nommé par le Roi doit lui rendre des comptes. Le successeur, qui en fait est, dans un certain sens, « formateur de la Chambre », doit-il rendre des comptes à celle-ci? En commission de la Chambre, l'auteur de la proposition a répondu à cette question que l'obligation de discrétion reste inchangée pendant la formation du Gouvernement. L'intervenant trouve cette réponse assez brève.

c) La dissolution de la Chambre avec son assentiment

Un commissaire demande selon quelles formalités s'opérera la dissolution de la Chambre avec son assentiment.

Een vorige spreker stelt dat de Kamer dit zelf zal moeten beslissen. Zij kan dit eventueel in haar reglement vaststellen, zoals dit in Duitsland gebeurt voor de *Bundestag*.

De Minister van Wetenschapsbeleid sluit zich hierbij aan en wijst er bijvoorbeeld op dat de Raad van State ook tot op zekere hoogte zelf regelt hoe ze de wettelijke en reglementaire procedurele bepalingen die op haar van toepassing zijn, verder uitwerkt. Wat betreft de Kamer lijkt het onverstandig al deze formele details in de Grondwet vast te leggen, om een zekere flexibiliteit te waarborgen.

Een ander lid preciseert dat de Kamer bij de uitwerking van de procedureregels dan wel de reeds in de Grondwet geregelde formaliteiten dient te eerbiedigen, zoals bijvoorbeeld de termijnen en de meerderheidsvereiste van haar leden (en niet van de aanwezigen).

d) Herhaalde ontbindingen van het Parlement

Een ander lid stelt dat het Parlement maar éénmaal in de zelfde legislatuur voor hetzelfde politieke conflict kan ontbonden worden in toepassing van artikel 71, eerste lid (*dissolution sur dissolution ne vaut*). Verschillende leden sluiten zich hierbij aan.

e) De rol van de Koning

Een lid stelt dat men de Koning twee totaal verschillende rollen laat spelen: enerzijds legt men zijn bewegingsvrijheid strikt aan banden bij het aannemen van een motie van wantrouwen of bij het verwerpen van een motie van vertrouwen. De door de meerderheid in het Parlement voorgestelde opvolger dient door de Koning immers benoemd te worden tot Eerste Minister. Op die manier wordt de Koning een soort notaris van de Kamer van volksvertegenwoordigers. Anderzijds heeft de Koning een veel ruimere bewegingsvrijheid wanneer de regering haar ontslag uit eigen beweging heeft aangeboden, eventueel na nieuwe parlementsverkiezingen. Gaat hij in dat geval dezelfde rol spelen die hij tot nu toe steeds heeft gespeeld? De spreker stelt hiermee wel enige moeite te hebben.

Een ander lid merkt op dat de kapitale vraag is of de ontbindingsbevoegdheid van de Koning nu eigenlijk beperkt wordt of niet.

Twee leden antwoorden hierop dat dit inderdaad het geval is, maar dat dit noodzakelijk is met het oog op het verwezenlijken van een legislatuurparlement.

Een lid antwoordt dat de Koning zich inderdaad in twee verschillende situaties kan bevinden. Na de parlementsverkiezingen speelt de Koning zijn traditio-

L'un des intervenants précédents dit que la Chambre devra le décider elle-même. Elle peut éventuellement le prévoir dans son règlement, à l'instar du *Bundestag* allemand.

Le ministre de la Politique scientifique se rallie à cet avis et souligne que par exemple le Conseil d'Etat règle également, lui-même, jusqu'à un certain point, les modalités d'exécution des dispositions de procédure, légales et réglementaires, qui lui sont applicables. En ce qui concerne la Chambre, il ne semble pas raisonnable de prévoir tous ces détails formels dans la Constitution, et ce afin de garantir une certaine souplesse.

Un autre membre précise que lors de l'élaboration des règles de procédure, la Chambre devra respecter les formalités déjà réglées par la Constitution, comme les délais et la condition de majorité de ses membres (et non des membres présents).

d) Dissolutions répétées du Parlement

Un autre membre dit que le Parlement ne peut être dissous qu'une seule fois au cours de la même législature pour le même conflit politique en application de l'article 71, premier alinéa (*dissolution sur dissolution ne vaut*). Plusieurs membres se rallient à ce point de vue.

e) Le rôle du Roi

Un commissaire constate que l'on fait jouer au Roi deux rôles totalement différents: d'une part, on restreint strictement sa liberté de mouvement en cas de vote d'une motion de méfiance ou de rejet d'une motion de confiance. En effet, le successeur proposé par la majorité du Parlement doit être nommé Premier ministre par le Roi. On fait ainsi du Roi une sorte de notaire de la Chambre des représentants. D'autre part, le Roi dispose d'une liberté de mouvement beaucoup plus large lorsque le Gouvernement a présenté sa démission de sa propre initiative, éventuellement après de nouvelles élections législatives. Jouera-t-il, dans ce cas, le même rôle que celui qu'il a joué jusqu'à présent? L'intervenant se dit préoccupé par ce problème.

Un autre membre fait observer que la question capitale est de savoir si le pouvoir de dissolution du Roi sera désormais véritablement limité ou non.

Deux membres répondent que tel est effectivement le cas, mais que c'est nécessaire pour réaliser un Parlement de législature.

Un membre répond que le Roi peut effectivement se trouver dans deux situations différentes. Au lendemain des élections législatives, Il tient son rôle tradi-

nele rol bij de vorming van een regering. Eenmaal de regering samengesteld, treden de artikelen 65 en 71 in werking om te pogen de stabiliteit van zowel de regering als het Parlement te verzekeren. Men had er natuurlijk ook kunnen voor kiezen om het Parlement ook na de wetgevende verkiezingen de formateur te laten aanduiden. In dat geval zou de rol van de Koning helemaal zijn teruggedrongen tot een akterende functie. Dit was echter niet de wil van de auteurs van deze teksten, die eerder een zeker evenwicht wilden creëren, zodat de Koning nog een rol krijgt bij het begin van de legislatuur, maar nadien het Parlement zijn verantwoordelijkheid opneemt.

f) De termijnen

Een lid vraagt zich af of de termijn van drie dagen waarbinnen de Kamer een opvolger voor de Eerste Minister dient voor te dragen in het geval van het verwerpen van een motie van vertrouwen enkel werkdagen betreffen of kalenderdagen, gelet op de zeer korte termijn. Hij neemt aan dat het hier om kalenderdagen gaat, aangezien er geen andersluidende bepaling is.

Een lid antwoordt dat wanneer het land in crisis is, men het zal moeten stellen met kalenderdagen en niet met werkdagen.

g) Legistieke opmerkingen

Een lid verbaast zich over de rangschikking van de tekst zoals die door de Kamer werd aangenomen. De verklaring tot herziening van de Grondwet machtigt de constituant immers enkel tot het toevoegen van één nieuw lid aan artikel 65. De tekst die door de Kamer aan de Senaat werd overgemaakt (Gedr. St., Senaat, B.Z. 1991-1992, nr. 100-39/1°) bestaat echter uit twee delen, terwijl de door de heer Grafé c.s. voorgestelde tekst (Gedr. St., Kamer, 1992-1993, nr. 729/1) terecht slechts uit één lid bestond.

Verder wijst het lid op het voorkomen, in artikel 71, van de woorden «de Koning heeft enkel het recht», «de Koning kan» en «de Koning heeft het recht». Hij merkt op dat het nuttig zou zijn het woordgebruik te uniformiseren, tenzij de verschillende bewoordingen ook beantwoorden aan verschillende bedoelingen. In de Kamer heeft men immers een amendement aanvaard dat in een aantal gevallen de ontbinding van het Parlement afhankelijk maakt van de instemming van de Kamer. Het voorheen absolute ontbindingsbesluit van de Koning wordt met andere woorden aan banden gelegd.

Het lid wijst er eveneens op dat het woord «regering» in de tekst van artikel 71 soms met een hoofdletter en soms met een kleine letter wordt geschreven.

tionnel dans la formation d'un gouvernement. Une fois celui-ci constitué, les articles 65 et 71 entrent en jeu pour essayer d'assurer la stabilité tant du Gouvernement que du Parlement. On aurait naturellement aussi pu choisir de faire désigner le formateur par le Parlement après les élections législatives. Dans ce cas, le rôle du Roi aurait été réduit entièrement à une fonction d'enregistrement. Telle n'était toutefois pas la volonté des auteurs de ces textes, qui souhaitaient plutôt créer un certain équilibre, de sorte que le Roi ait encore un rôle à jouer en début de législature et qu'ensuite, le Parlement prenne ses responsabilités.

f) Les délais

Un membre demande si le délai de trois jours dans lequel la Chambre doit présenter un successeur au Premier ministre en cas de rejet d'une motion de confiance se compte en jours ouvrables ou en jours civils, vu la brièveté de ce délai. L'intervenant suppose qu'il s'agit en l'occurrence de jours civils, en l'absence de stipulation contraire.

Un membre répond que lorsque le pays est en crise, on devra se contenter de jours civils et non de jours ouvrables.

g) Observations légistiques

Un membre s'étonne de l'agencement du texte adopté par la Chambre. En effet, la déclaration de révision de la Constitution n'autorise la constituant qu'à ajouter un seul alinéa nouveau à l'article 65. Or, le texte qui a été transmis au Sénat par la Chambre (Doc. Sénat n° 100-39/1°, S.E. 1991-1992) comporte deux alinéas, alors que le texte proposé par M. Grafé et consorts (Doc. Chambre n° 729/1, 1992-1993) n'en comportait, à juste titre, qu'un seul.

L'intervenant relève, d'autre part, la présence, à l'article 71, des tournures «le Roi n'a le droit... que...», «le Roi peut» et «le Roi a le droit». Et de faire remarquer qu'il serait bon d'uniformiser la terminologie, à moins que les différences de tournure ne correspondent à des différences d'intention. A la Chambre, en effet, on a adopté un amendement qui, dans certains cas, fait dépendre la dissolution du Parlement de l'accord de la Chambre. En d'autres termes, on restreint le droit absolu de dissolution dont le Roi disposait précédemment.

L'intervenant note également que dans le texte de l'article 71, le mot «gouvernement» et le mot néerlandais «regering» sont orthographiés tantôt avec une majuscule et tantôt avec une minuscule.

B. BESPREKING VAN DE AMENDEMENTEN

1. Amendementen op artikel 65, tweede lid

Een lid dient het volgende amendement in:

«1) De voorgestelde tekst te vervangen door wat volgt:

«In artikel 65 van de Grondwet wordt een nieuw lid toegevoegd, luidend als volgt:

«De Ministerraad telt ten hoogste vijftien leden.

De regering biedt haar ontslag aan de Koning aan wanneer de Kamer van volksvertegenwoordigers, bij volstreekte meerderheid van haar leden een motie van wantrouwen aanneemt die een opvolger voor de Eerste Minister voor benoeming aan de Koning voordraagt.

De Koning geeft gevolg aan deze voordracht.

De Kamer van volksvertegenwoordigers kan te allen tijde een motie van wantrouwen tegen de regering aannemen.

Deze motie is alleen dan ontvankelijk wanneer zij een opvolger voor de Eerste Minister voor benoeming aan de Koning voordraagt.

Over de motie van wantrouwen kan slechts gestemd worden na verloop van achtenveertig uur.

De regering biedt haar ontslag aan de Koning aan wanneer de Kamer van volksvertegenwoordigers, bij volstreekte meerderheid van haar leden een opvolger voor de Eerste Minister voor benoeming aan de Koning voordraagt binnen drie dagen na het verwerpen van de motie van vertrouwen.

De Koning geeft gevolg aan deze voordracht.»

Verantwoording

Dit amendement heeft onder andere tot doel het principe van de legislatuurregering in overeenstemming te brengen met de regeling waarin artikel 71 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 voorziet.

Door de voorgestelde tekst kan een motie van wantrouwen alleen nog een constructieve motie van wantrouwen zijn. Dit betekent dat een motie van wantrouwen alleen ontvankelijk zal zijn wanneer zij een opvolger voor de Eerste Minister voor benoeming aan de Koning voordraagt.

Een constructieve motie van wantrouwen is één van de pijlers van het principe van een legislatuurregering en legislatuurparlement.

De Eerste Minister merkt op dat het ontwerp van tekst inderdaad geen transcriptie is van artikel 71 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980. Bovendien

B. DISCUSSION DES AMENDEMENTS

1. Amendements à l'article 65, deuxième alinéa

Un membre dépose l'amendement suivant:

«1) Remplacer le texte proposé par ce qui suit:

«A l'article 65 de la Constitution est inséré un nouvel alinéa, libellé comme suit:

«Le Conseil des ministres compte quinze membres au plus.

Le Gouvernement remet sa démission au Roi si la Chambre des représentants, à la majorité absolue de ses membres, adopte une motion de méfiance proposant au Roi la nomination d'un successeur au Premier ministre.

Le Roi donne suite à cette proposition.

La Chambre des représentants peut, à tout moment, adopter une motion de méfiance à l'égard du Gouvernement.

Cette motion n'est recevable que si elle propose au Roi la nomination d'un successeur au Premier ministre.

Le vote sur la motion de méfiance ne peut intervenir qu'à l'expiration d'un délai de quarante-huit heures.

Le Gouvernement présente sa démission au Roi si la Chambre des représentants, à la majorité absolue de ses membres, propose au Roi la nomination d'un successeur au Premier ministre dans les trois jours du rejet de la motion de confiance.

Le Roi donne suite à cette proposition.»

Justification

Le présent amendement tend notamment à accorder le principe du gouvernement de législature avec la disposition de l'article 71 de la loi spéciale du 8 août 1980.

Le texte proposé permet uniquement le dépôt d'une motion de méfiance constructive. En d'autres termes, une motion de méfiance ne sera recevable que si elle propose au Roi la nomination d'un successeur au Premier ministre.

Le dépôt d'une motion de méfiance constructive constitue l'un des piliers du principe d'un gouvernement et d'un parlement de législature.

Le Premier ministre remarque que le texte du projet n'est effectivement pas une transcription de l'article 71 de la loi spéciale du 8 août 1980. En outre, la

blijft de gewone motie van wantrouwen op het federale niveau nog steeds mogelijk, zij het dat er geen dwingende gevolgen aan verbonden zijn zoals bij de constructieve motie van wantrouwen. Het staat de federale Regering echter vrij haar conclusies te trekken uit het goedkeuren van een gewone motie van wantrouwen en haar ontslag aan de Koning aan te bieden. Op het niveau van de Gemeenschappen en de Gewesten is de techniek van de gewone motie niet bekend, wat niet wegneemt dat een Raad een omstandig gemotiveerde motie kan goedkeuren met een afkeuring van het beleid van de Gemeenschaps- of Gewestregering, wat in feite tot hetzelfde resultaat leidt als de gewone motie van wantrouwen op federaal niveau: de regering kan er haar conclusies uit trekken, maar is hiertoe niet juridisch verplicht. In tegenstelling tot nu kan de gewone motie van wantrouwen voortaan een nuttige signaalfunctie vervullen, zodat de regering in staat is haar beleid aan te passen, zonder dat ze ontslag moet nemen.

Het amendement wordt verworpen met 17 stemmen tegen 2 bij 2 onthoudingen.

Het lid dient eveneens het volgende amendement in:

« 2) In de voorgestelde tekst de eerste zin te vervangen door de zin:

« De regering telt ten hoogste vijftien ministers en ten hoogste drie staatssecretarissen. »

Verantwoording

Niet enkel het aantal ministers maar ook het aantal staatssecretarissen dient grondwettelijk te worden vastgesteld.

Het lid geeft toe dat een regering kwalitatief goed moet zijn samengesteld, zoals een vorige spreker benadrukte, maar stelt dat deze kwaliteit ook bereikt kan worden met een beperkt aantal leden op het niveau van de staatssecretarissen. Op die manier vermijdt men dat er bijvoorbeeld 20 staatssecretarissen worden benoemd. Aldus kan men verder gaan dan op het niveau van de Vlaamse regering, waar weliswaar een maximum aantal Ministers is vastgelegd, maar waar dit aantal door een decreet, aan te nemen met een bijzondere meerderheid, kan worden gewijzigd.

Een ander lid herhaalt dat het vrijlaten van het aantal staatssecretarissen de mogelijkheid biedt om in bepaalde coalities een aantal evenwichten te verzekeren door de benoeming van een aantal staatssecretarissen.

De indiener van het amendement vraagt waarom er dan wel een absolute beperking bestaat van het aantal Gemeenschaps- en Gewestministers.

Het vorige lid antwoordt dat op het niveau van de Gemeenschaps- en Gewestregeringen de coalitievor-

motion de méfiance simple reste possible au niveau fédéral, quoiqu'elle soit plus assortie d'effets impératifs comme dans le cas d'une motion de méfiance constructive. Le Gouvernement fédéral est toutefois libre de tirer ses conclusions de l'adoption d'une motion de méfiance simple et de présenter sa démission au Roi. La technique de la motion simple n'est pas connue des Communautés et des Régions. Cela n'empêche toutefois pas qu'un Conseil puisse adopter une motion motivée désapprouvant la politique du gouvernement communautaire ou régional, ce qui produit en fait le même résultat qu'une motion de méfiance simple au niveau fédéral: le Gouvernement peut en tirer ses conclusions, mais n'y est pas tenu juridiquement. Contrairement à la situation actuelle, la motion de méfiance simple remplira désormais une fonction de signal utile, permettant au Gouvernement d'adapter sa politique sans devoir démissionner.

L'amendement est rejeté par 17 voix contre 2 et 2 abstentions.

L'intervenant dépose également l'amendement suivant:

« 2) Remplacer la première phrase du texte proposé par ce qui suit:

« Le Gouvernement compte au maximum quinze ministres et trois secrétaires d'Etat. »

Justification

Il faut inscrire dans la Constitution non seulement le nombre des ministres, mais aussi celui des secrétaires d'Etat.

L'intervenant admet qu'un gouvernement doit être bien composé qualitativement, comme l'a souligné l'un des préopinants, mais il affirme que cette qualité peut également être obtenue moyennant un nombre réduit de secrétaires d'Etat. De cette manière, l'on évite que, par exemple, 20 secrétaires d'Etat ne soient nommés. Cela permet d'aller plus loin que pour le Gouvernement flamand, où un nombre maximum de ministres a été fixé, nombre qui peut toutefois être modifié par un décret voté à une majorité spéciale.

Un autre membre répète qu'en ne limitant pas le nombre des secrétaires d'Etat, l'on garde la possibilité d'assurer certains équilibres au sein d'une coalition déterminée, grâce à la nomination d'un certain nombre de secrétaires d'Etat.

L'auteur de l'amendement demande pourquoi, dans ce cas, il y a une limitation absolue du nombre des ministres communautaires et régionaux.

Le préopinant répond que la formation d'une coalition est plus simple au niveau des gouvernements

ming eenvoudiger is dan op het federale niveau en dat de constitutieve autonomie bovendien toelaat om het maximum aantal Ministers op dat niveau bij decreet aan te passen.

De indiener van het amendement stelt dat het een ongezonde toestand is dat men voortdurend het aantal Gemeenschaps- of Gewestminister kan wijzigen.

De Eerste Minister precizeert dat er voor de Gemeenschaps- en Gewestregeringen vanaf hun oprichting in 1980 in een maximum aantal was voorzien en dat de constitutieve autonomie ook toelaat een kleiner maximumaantal Ministers vast te leggen.

Het amendement wordt verworpen met 17 stemmen tegen 4.

Een lid dient de volgende amendementen in:

« 1) De voorgestelde eerste volzin te vervangen als volgt:

« De regering bestaat uit de leden van de Minister-raad, die ten hoogste vijftien Ministers mag tellen, en uit ten hoogste drie staatssecretarissen. »

Verantwoording

De indieners van het voorstel menen terecht dat het aantal Ministers moet worden beperkt, zodat het aantal mandaten op het niveau van de federale regering niet abnormaal hoog kan liggen. In die optiek is het evenwel niet meer dan logisch het aantal staatssecretarissen, die aan de Ministers van de federale regering worden toegevoegd, net zo goed te beperken.

Komt een dergelijk maximumaantal er niet, dan dreigt de met dit voorstel ingevoerde beperking van het aantal Ministers tot vijftien geen waarborg te bieden dat de federale regering niet overdreven veel leden gaat tellen.

« 2) De voorgestelde eerste volzin te vervangen als volgt:

« De regering bestaat uit de leden van de Minister-raad, die ten hoogste vijftien Ministers mag tellen, en uit ten hoogste vijf staatssecretarissen. »

Verantwoording

De indieners van het voorstel menen terecht dat het aantal Ministers moet worden beperkt, zodat het aantal mandaten op het niveau van de federale regering niet abnormaal hoog kan liggen. In die optiek is het evenwel niet meer dan logisch het aantal staatssecretarissen, die aan de Ministers van de federale regering worden toegevoegd, net zo goed te beperken.

communautaires et régionaux qu'au niveau fédéral et qu'en outre, l'autonomie constitutive y permet d'adapter le nombre maximal de ministres par voie de décret.

L'auteur de l'amendement trouve malsaine la possibilité de modifier à tout moment le nombre des ministres communautaires ou régionaux.

Le Premier ministre précise qu'un nombre maximum de membres était prévu pour les gouvernements communautaires et régionaux dès leur création en 1980, et que l'autonomie constitutive permet également de fixer un nombre maximal de ministres plus restreint.

L'amendement est rejeté par 17 voix contre 4.

Un membre dépose les amendements suivants:

« 1) Remplacer la première phrase proposée par la phrase suivante:

« Le Gouvernement se compose des membres du Conseil des ministres comptant quinze ministres au plus, et de trois secrétaires d'Etat au plus. »

Justification

Dès lors que les auteurs de la proposition estiment à juste titre qu'il est nécessaire de fixer un nombre maximum de ministres fédéraux afin de lutter contre l'inflation des mandats détenus au niveau de l'exécutif fédéral, il est logique d'établir une pareille limite pour la détermination du nombre des secrétaires d'Etat appelés à compléter la composition du gouvernement fédéral.

Sans une telle limite, le nombre maximum de quinze ministres introduit dans la présente proposition n'implique en rien une garantie contre une inflation du nombre des personnes susceptibles de participer à la composition du gouvernement fédéral.

« 2) Remplacer la première phrase proposée par la phrase suivante:

« Le Gouvernement se compose des membres du Conseil des ministres comptant quinze ministres au plus, et de cinq secrétaires d'Etat au plus. »

Justification

Dès lors que les auteurs de la proposition estiment à juste titre qu'il est nécessaire de fixer un nombre maximum de ministres fédéraux afin de lutter contre l'inflation des mandats détenus au niveau de l'exécutif fédéral, il est logique d'établir une pareille limite pour la détermination du nombre des secrétaires d'Etat appelés à compléter la composition du gouvernement fédéral.

Komt een dergelijk maximumaantal er niet, dan dreigt de met dit voorstel ingevoerde beperking van het aantal Ministers tot vijftien geen waarborg te bieden dat de federale regering niet overdreven veel leden gaat tellen.

Beide amendementen worden verworpen met 17 stemmen tegen 2 bij 2 onthoudingen.

2. Amendementen op artikel 65, derde lid

Een lid dient de volgende amendementen in:

«3) De voorgestelde tekst aan te vullen met het volgende lid:

«De regering kan de Koning niet vrijwillig haar ontslag aanbieden dan nadat ze daarover in Ministerraad heeft beraadslaagd en nadat ze bij de Kamer van volksvertegenwoordigers een motie van vertrouwen heeft ingediend.»

Verantwoording

Het voorgestelde artikel 65 heeft tot doel om bij de Grondwet een stelsel van legislatuurregeringen in te voeren, teneinde de regeringsstabiliteit en de continuïteit in het optreden van de uitvoerende macht te garanderen.

De voorgestelde procedure maakt het niet mogelijk rekening te houden met de meest voorkomende vorm van ontslag van de regering, die de oorzaak van de aan de kaak gestelde instabiliteit van ons land is. Het betreft met name het geval waarin de regering de Koning vrijwillig haar ontslag aanbiedt, en wel ten gevolge van ernstige interne onenigheid en zonder dat de Wetgevende Kamers enig wantrouwen hebben uitgesproken.

Het is uiteraard delicaat om de mogelijkheden voor een regeringsploeg, om af te treden, te beperken wanneer deze door zo heftige interne conflicten wordt geplaagd dat hij zijn taak uit het oogpunt van collectieve politieke verantwoordelijkheid niet langer efficiënt kan vervullen.

Wanneer een aantal vormvereisten worden opgelegd, is uitstel van overhaaste beslissingen evenwel mogelijk, hetgeen met dit amendement wordt beoogd. Het voorziet immers in de verplichting om over een dergelijke beslissing in Ministerraad te beraadslagen. Door het formeel vaststellen van dit vereiste kan overigens worden gegarandeerd dat de belangen zullen worden vertegenwoordigd van elk van de twee grote gemeenschappen van ons land, die door de pariteitsregel bij de beslissingen van de Ministerraad zijn betrokken.

De indiening van een motie van vertrouwen bij de Kamer van volksvertegenwoordigers heeft tot doel de

Sans une telle limite, le nombre maximum de quinze ministres introduit dans la présente proposition n'implique en rien une garantie contre une inflation du nombre des personnes susceptibles de participer à la composition du gouvernement fédéral.

Les deux amendements sont rejetés par 17 voix contre 2 et 2 abstentions.

2. Amendements à l'article 65, troisième alinéa

Un membre dépose les amendements suivants:

«3) Compléter le texte proposé par l'alinéa suivant:

«Le gouvernement ne peut présenter volontairement sa démission au Roi qu'après délibération en Conseil des ministres et dépôt d'une motion de confiance à la Chambre des représentants.»

Justification

Le but de l'article 65 proposé est d'instaurer dans notre Constitution un gouvernement de législature, afin de garantir une stabilité gouvernementale et une continuité dans l'action de l'exécutif.

La procédure proposée ne permet pas de tenir compte des hypothèses de démissions les plus nombreuses à l'origine de l'instabilité regrettée dans notre pays: la démission volontaire d'un gouvernement remise au Roi à la suite d'importantes dissensions internes, en dehors de toute manifestation de méfiance de la part des chambres législatives.

Il est évidemment délicat de limiter la possibilité, pour une équipe gouvernementale, de se retirer lorsque les conflits internes sont tels qu'il ne lui semble plus possible d'exercer efficacement sa fonction, dans le cadre d'une responsabilité politique collective.

Néanmoins, certaines conditions de forme peuvent permettre de temporiser des décisions trop hâtives. C'est le but de cet amendement qui introduit la nécessité de délibérer une telle décision en Conseil des ministres. L'officialisation de cette condition permet en outre de garantir la représentation des intérêts de chacune des deux grandes communautés du pays, associées aux décisions du Conseil des ministres par la règle de la parité.

Le dépôt d'une motion de confiance devant la Chambre des représentants vise à obliger le gouverne-

regering ertoe te verplichten het probleem aan deze Assemblée voor te leggen. Zo kan de Kamer door de verwerping van de motie van vertrouwen, in voorkomend geval, een opvolger aan de Koning voorstellen.

Verwerpt de Kamer de motie zonder een opvolger voor te stellen, dan maakt ze de weg vrij voor de ontbinding, zoals bepaald in het voorgestelde artikel 71. In dat geval kan de Koning eventueel een beroep doen op de kiezers, wanneer Hij er niet in slaagt een nieuwe regering samen te stellen die het vertrouwen van de zittende Kamer heeft.

Ten slotte, wanneer de Kamer de vertrouwensmotie aanneemt, kan de regering wellicht op serenere gronden nagaan hoe ze haar taak zal blijven vervullen. Een en ander draagt bij tot de regeringsstabiliteit.

«4) De voorgestelde tekst aan te vullen met het volgende lid:

«Buiten de in het vorige lid genoemde gevallen, kan de regering de Koning haar ontslag niet aanbieden dan nadat ze daarover in Ministerraad heeft beraadslaagd en nadat ze bij de Kamer van volksvertegenwoordigers een motie van vertrouwen heeft ingediend.»

Verantwoording

Het voorgestelde artikel 65 heeft tot doel om bij de Grondwet een stelsel van legislatuurregeringen in te voeren, teneinde de regeringsstabiliteit en de continuïteit in het optreden van de uitvoerende macht te garanderen.

De voorgestelde procedure maakt het niet mogelijk rekening te houden met de meest voorkomende vorm van ontslag van de regering, die de oorzaak van de aan de kaak gestelde instabiliteit van ons land is. Het betreft met name het geval waarin de regering aan de Koning vrijwillig haar ontslag aanbiedt, en wel ten gevolge van ernstige interne onenigheid en zonder dat de Wetgevende Kamers enig wantrouwen hebben uitgesproken.

Het is uiteraard delicaat om de mogelijkheden voor een regeringsploeg om af te treden, te beperken wanneer deze door zo heftige interne conflicten wordt geplaagd dat hij zijn taak uit het oogpunt van collectieve politieke verantwoordelijkheid niet langer efficiënt kan vervullen.

Wanneer een aantal vormvereisten worden opgelegd, is uitstel van overhaaste beslissingen evenwel mogelijk, hetgeen met dit amendement wordt beoogd. Het voorziet immers in de verplichting om over een dergelijke beslissing in Ministerraad te beraadslagen. Door het formeel vaststellen van dit

ment à soumettre le problème à celle-ci, afin qu'elle puisse, le cas échéant, dans un vote rejetant une telle motion, présenter un successeur au Roi.

Si elle rejette la motion sans présenter de successeur, la Chambre ouvre alors le droit de dissolution, en vertu de l'article 71 proposé, ce qui permettra éventuellement au Roi de recourir à l'arbitrage des électeurs s'il ne peut constituer un nouveau gouvernement susceptible de recueillir la confiance de la Chambre en place.

Enfin, si la Chambre vote la confiance au Gouvernement, celui-ci sera peut-être à même de réfléchir sur des bases plus sereines pour décider de continuer à remplir sa fonction, ce qui favorise la stabilité gouvernementale.

«4) Compléter le texte proposé par l'alinéa suivant:

«En dehors des cas visés à l'alinéa précédent, le Gouvernement ne peut présenter sa démission au Roi qu'après délibération en Conseil des ministres et le dépôt d'une motion de confiance à la Chambre des représentants.»

Justification

Le but de l'article 65 proposé est d'instaurer dans notre Constitution un gouvernement de législature, afin de garantir une stabilité gouvernementale et une continuité dans l'action de l'exécutif.

La procédure proposée ne permet pas de tenir compte des hypothèses de démissions les plus nombreuses, à l'origine de l'instabilité regrettée dans notre pays: la démission volontaire d'un gouvernement remise au Roi à la suite d'importantes dissensions internes, en dehors de toute manifestation de méfiance de la part des Chambres législatives.

Il est évidemment délicat de limiter la possibilité, pour une équipe gouvernementale, de se retirer lorsque les conflits internes sont tels qu'il ne lui semble plus possible d'exercer efficacement sa fonction, dans le cadre d'une responsabilité politique collective.

Néanmoins, certaines conditions de forme peuvent permettre de temporiser des décisions trop hâtives. C'est le but de cet amendement qui introduit la nécessité de délibérer une telle décision en Conseil des ministres. L'officialisation de cette condition permet en outre de garantir la représentation des intérêts de cha-

vereiste kan overigens worden gegarandeerd dat de belangen zullen worden vertegenwoordigd van elk van de twee grote gemeenschappen van ons land, die door de pariteitsregel bij de beslissingen van de ministerraad zijn betrokken.

De indiening van een motie van vertrouwen bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers heeft tot doel de regering ertoe te verplichten het probleem aan deze Assemblée voor te leggen. Zo kan de Kamer door de verwerping van de motie van vertrouwen, in voorkomend geval, een opvolger aan de Koning voorstellen.

Verwerpt de Kamer de motie zonder een opvolger voor te stellen, dan maakt ze de weg vrij voor de ontbinding, zoals bepaald in het voorgestelde artikel 71. In dat geval kan de Koning eventueel een beroep doen op de kiezers, wanneer Hij er niet in slaagt een nieuwe regering samen te stellen die het vertrouwen van de zittende Kamer heeft.

Ten slotte, wanneer de Kamer de vertrouwensmotie aanneemt kan de regering wellicht op serenere gronden nagaan hoe ze haar taak zal blijven vervullen. Een en ander draagt bij tot de regeringsstabiliteit.

« 5) De voorgestelde tekst aan te vullen met de volgende overgangsbepaling:

« Overgangsbepaling:

« De datum waarop het door de Kamers na 1 november 1992 aangenomen artikel 65 in werking treedt, wordt door de Kamers bepaald overeenkomstig de bij artikel 131, laatste lid, voorgeschreven wijze, nadat hen het resultaat van een vóór 31 december 1993 te houden volksraadpleging is meegedeeld.

De wet bepaalt de wijze waarop die volksraadpleging wordt georganiseerd, waarbij erop wordt toegezien dat de resultaten een beeld geven van het standpunt dat de inwoners van elke gemeenschap innemen. »

Verantwoording

Als de Grondwet aan een diepgaande herziening wordt onderworpen, die de structuur en de instellingen van de Grondwet ingrijpend wijzigt en belangrijke gevolgen heeft voor het leven van elke burger, moet die burger in staat worden gesteld om zich over de genomen beslissingen uit te spreken. Alleen op die manier kan de groeiende kloof tussen de burger en 's lands leiders worden gedicht en wordt, wat nog belangrijker is, in België concrete gestalte gegeven aan de democratie.

Met het oog op de bescherming van de minderheden in dit land moeten de resultaten van de volksraadpleging duidelijk weergeven hoe men in elke gemeenschap afzonderlijk over die problemen denkt.

cune des deux grandes communautés du pays, associées aux décisions du Conseil des ministres par la règle de la parité.

Le dépôt d'une motion de confiance devant la Chambre des représentants vise à obliger le Gouvernement à soumettre le problème à celle-ci, afin qu'elle puisse, le cas échéant, dans un vote rejetant une telle motion, présenter un successeur au Roi.

Si elle rejette la motion sans présenter de successeur, la Chambre ouvre alors le droit de dissolution, en vertu de l'article 71 proposé, ce qui permettra éventuellement au Roi de recourir à l'arbitrage des électeurs s'il ne peut constituer un nouveau gouvernement susceptible de recueillir la confiance de la Chambre en place.

Enfin, si la Chambre vote la confiance au Gouvernement, celui-ci sera peut-être à même de réfléchir sur des bases plus sereines pour décider de continuer à remplir sa fonction, ce qui favorise la stabilité gouvernementale.

« 5) Compléter le texte proposé par la disposition transitoire suivante:

« Disposition transitoire:

« La date d'entrée en vigueur de l'article 65 votée par les Chambres postérieurement au 1^{er} novembre 1992 sera fixée par les Chambres selon les modalités prévues à l'article 131, dernier alinéa, après que le résultat d'une consultation populaire, qui aura lieu avant le 31 décembre 1993, leur ait été communiqué.

La loi fixe les modalités d'organisation de cette consultation populaire en veillant à ce que les résultats puissent faire apparaître le point de vue des Belges appartenant à chacune des Communautés. »

Justification

Au moment d'adopter une révision profonde de la Constitution, modifiant sa structure et ses institutions de manière substantielle, avec d'importantes répercussions sur la vie de chaque citoyen, il est indispensable, pour combler le fossé qui s'agrandit de plus en plus entre le citoyen et les dirigeants du pays, et plus encore pour garantir en Belgique l'expression concrète de la démocratie, de permettre à chaque citoyen belge de se prononcer sur les changements ainsi arrêtés.

Afin de préserver les minorités du pays, il importe que la consultation fasse ressortir de manière distincte la position de chacune des Communautés.

«6) De voorgestelde tekst aan te vullen met de volgende overgangsbepaling:

« Overgangsbepaling:

« Het tussen 1 november 1992 en 30 december 1993 goedgekeurde artikel 65 treedt niet eerder in werking dan na indiening door de regering van een ontwerp tot herziening, zoals bepaald is in artikel 132 van de Grondwet. »

Verantwoording

De tekst behoeft concordantie inzake terminologie en nummering om een samenhangende, duidelijke en voor alle burgers bevattelijke redactie van de Grondwet te verkrijgen.

De rechtszekerheid gebiedt derhalve dat de Belgische Grondwet pas na het doorvoeren van die aanpassing in werking treedt.

Deze vier amendementen worden verworpen met 17 stemmen tegen 2, bij 2 onthoudingen.

3. Amendementen op artikel 71

Een lid dient de volgende amendementen in:

« 1) Het tweede lid van de voorgestelde tekst aan te vullen met de volgende volzin:

« De Koning kan het ontbindingsrecht niet uitoefenen dan binnen 21 dagen nadat over de moties van vertrouwen en wantrouwen is gestemd. »

Verantwoording

Het voorgestelde amendement strekt ertoe een termijn in te stellen bij het verstrijken waarvan het ontbindingsrecht, dat is ingevoerd bij de in het voorgestelde artikel 71 opgesomde hypothesen, vervalt. Zonder een dergelijke beperking in de tijd zou de Koning over die ontbindingsbevoegdheid beschikken tot het einde van de lopende zittingsperiode, wat zeker niet bevorderlijk is voor de stabiliteit van de Kamers, willen ze doelmatig en met de nodige continuïteit en sereniteit kunnen werken.

« 2) De voorgestelde tekst te vervangen als volgt:

« Artikel 71. — De Koning heeft het recht de Kamer van volksvertegenwoordigers te ontbinden:

1° wanneer zij, bij volstreckte meerderheid van haar leden, een motie van vertrouwen in de regering verwerpt en niet binnen een termijn van drie dagen, te rekenen van de dag van de verwerping van de motie, een opvolger voor de Eerste minister voor benoeming aan de Koning voordraagt;

« 6) Compléter le texte proposé par la disposition transitoire suivante:

« Disposition transitoire:

« L'article 65 voté entre le 1^{er} novembre 1992 et le 30 décembre 1993 n'entre en vigueur qu'après le dépôt par le gouvernement d'un projet de révision tel qu'il est prévu à l'article 132 de la Constitution. »

Justification

Une mise en concordance terminologique et numérolologique est indispensable pour rendre le texte de la Constitution cohérente, claire et explicable à tous les citoyens.

Il est donc nécessaire, pour la sécurité juridique, que le texte de la loi fondamentale de la Belgique n'entre en vigueur qu'une fois cette adaptation réalisée.

Ces quatre amendements sont rejetés par 17 voix contre 2 et 2 abstentions.

3. Amendements à l'article 71

Un membre introduit les amendements suivants:

« 1) Compléter le deuxième alinéa du texte proposé par la phrase suivante:

« Le droit de dissolution ne peut être exercé par le Roi que dans les 21 jours du vote des motions de confiance et de méfiance. »

Justification

L'amendement proposé vise à introduire un délai à l'échéance duquel le droit de dissolution ouvert par les hypothèses énumérées à l'article 71 proposé s'éteint. Sans une pareille limite dans le temps, le Roi disposerait de ce pouvoir de dissolution jusqu'à la fin de la législature en cours, ce qui est loin d'atteindre l'objectif de stabilité des Chambres, afin de leur permettre de travailler efficacement dans la continuité et la sérénité.

« 2) Remplacer le texte proposé par ce qui suit:

« Article 71. — Le Roi n'a le droit de dissoudre la Chambre des représentants que:

1° si celle-ci, à la majorité absolue de ses membres, rejette une motion de confiance au Gouvernement et ne propose pas au Roi, dans un délai de trois jours à compter du jour du rejet de la motion, la nomination d'un successeur au Premier ministre;

2° wanneer zij, bij volstreckte meerderheid van haar leden, een motie van wantrouwen tegen de regering aanneemt en niet tegelijk een opvolger voor de Eerste minister voor benoeming aan de Koning voordraagt;

3° wanneer binnen een jaar twee regeringen ontslag hebben genomen of door de Kamer van volksvertegenwoordigers zijn weggestemd.

Over de moties van vertrouwen en van wantrouwen bedoeld in het eerste lid, 1° en 2°, kan pas gestemd worden na verloop van achtenveertig uur, volgend op de indiening van de motie.

De ontbinding van de Kamer van volksvertegenwoordigers heeft de ontbinding van de Senaat tot gevolg.

Het ontbindingsbesluit bevat oproeping van de kiezers binnen veertig dagen en bijeenroeping van de Kamers binnen twee maanden.»

Verantwoording

Het amendement voorziet in een derde mogelijkheid voor de Koning om de Kamers te ontbinden. Hij kan de Kamers ontbinden wanneer uit de feiten blijkt dat de meerderheid die aan de macht is, geen stabiele regering meer kan vormen die constructief kan samenwerken met haar bevoorrechte partner, de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Ook in een dergelijke situatie heeft de Koning het recht de Kamers te ontbinden en een beroep te doen op de kiezers om nieuwe Kamers samen te stellen die op hun beurt hun vertrouwen kunnen schenken aan een sterke regering.

Dat ontbindingsrecht geldt niet alleen wanneer twee opeenvolgende regeringen zijn weggestemd zonder dat een opvolger is aangewezen, maar ook wanneer twee opeenvolgende regeringen ontslag nemen, of een van beide ontslag neemt.

Dat maakt het de Koning mogelijk de kiezers te laten oordelen wanneer de regering vrijwillig ontslag neemt; die situatie wordt niet geregeld door het voorgestelde artikel 71 en het zou in die vorm tot impasses kunnen leiden die de werking van de democratische instellingen ernstig kunnen verstoren.

« 3) De voorgestelde tekst te vervangen als volgt:

« Artikel 71. — De Koning heeft het recht de Kamer van volksvertegenwoordigers te ontbinden:

1° wanneer zij, bij volstreckte meerderheid van haar leden, een motie van vertrouwen in de regering verwerpt en niet binnen een termijn van drie dagen, te rekenen van de dag van de verwerping van de motie, een opvolger voor de Eerste Minister voor benoeming aan de Koning voordraagt;

2° si celle-ci, à la majorité absolue de ses membres, adopte une motion de méfiance à l'égard du Gouvernement et ne propose pas simultanément au Roi la nomination d'un successeur au Premier ministre;

3° lorsque dans l'année, deux gouvernements ont démissionné ou ont été censurés par la Chambre des représentants.

Les motions de confiance et de méfiance visées aux points 1° et 2° de l'alinéa 1^{er} ne peuvent être votées qu'après un délai de quarante-huit heures suivant le dépôt de la motion.

La dissolution de la Chambre des représentants entraîne la dissolution du Sénat.

L'acte de dissolution contient convocation des électeurs dans les quarante jours et des Chambres dans les deux mois.»

Justification

L'amendement introduit une troisième hypothèse donnant ouverture au droit de dissolution par le Roi. Le Roi va pouvoir dissoudre les Chambres lorsque les faits établissent que les majorités en place ne permettent plus de constituer de gouvernement stable, susceptible de travailler de manière constructive avec son partenaire privilégié qu'est la Chambre des représentants.

Dans une telle situation, le Roi disposera de nouveau du droit de dissolution afin de pouvoir s'en remettre aux électeurs pour que ceux-ci mettent en place de nouvelles Chambres susceptibles de donner leur confiance à un gouvernement solide.

Ce droit de dissolution s'ouvrira non seulement lorsque deux gouvernements successifs auront été censurés, sans successeur proposé, mais aussi quand deux gouvernements successifs, ou l'un des deux, auront démissionné.

Ceci permet donc au Roi de recourir à l'arbitrage des électeurs, lorsque le gouvernement démissionne volontairement, situation non visée dans l'article 71 proposé, ce qui, inchangé, pourrait donner lieu à des blocages perturbant gravement le fonctionnement des institutions démocratiques.

« 3) Remplacer le texte proposé par ce qui suit:

« Article 71. — Le Roi n'a le droit de dissoudre la Chambre des représentants que:

1° si celle-ci, à la majorité absolue de ses membres, rejette une motion de confiance au Gouvernement et ne propose pas au Roi, dans un délai de trois jours à compter du jour du rejet de la motion, la nomination d'un successeur au Premier ministre;

2° wanneer zij, bij volstreekte meerderheid van haar leden, een motie van wantrouwen tegen de Regering aanneemt en niet tegelijk een opvolger voor de Eerste Minister voor benoeming aan de Koning voordraagt;

3° wanneer Hij, na verloop van twee maanden te rekenen van het ontslag van de regering en na raadpleging van de voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers, vaststelt dat het onmogelijk is een nieuwe regering samen te stellen die het vertrouwen van de Kamer geniet.

Over de moties van vertrouwen en van wantrouwen bedoeld in het eerste lid, 1° en 2°, kan pas gestemd worden na verloop van achtenveertig uur, volgend op de indiening van de motie.

De ontbinding van de Kamer van volksvertegenwoordigers heeft de ontbinding van de Senaat tot gevolg.

Het ontbindingsbesluit bevat oproeping van de kiezers binnen veertig dagen en bijeenroeping van de Kamers binnen twee maanden.»

Verantwoording

Het amendement voorziet in een derde mogelijkheid voor de Koning om de Kamers te ontbinden. Hij kan de Kamers ontbinden wanneer uit de feiten blijkt dat de meerderheid die aan de macht is, geen stabiele regering meer kan vormen die constructief kan samenwerken met haar bevoorrechte partner, de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Ook in een dergelijke situatie heeft de Koning het recht de Kamers te ontbinden en een beroep te doen op de kiezers om nieuwe Kamers samen te stellen die op hun beurt hun vertrouwen kunnen schenken aan een sterke regering.

Door die derde mogelijkheid kan het land uit de impasse worden gehaald wanneer de regering vrijwillig ontslag heeft genomen — het meest voorkomende geval in België — en het voor de Koning onmogelijk blijkt een nieuwe regering te vormen die het vertrouwen van de zittende Kamer geniet.

«4) In het voorgestelde artikel 71, tussen het voorlaatste en het laatste lid, het volgende lid in te voegen:

« Vóór het einde van haar mandaat, kan de Kamer door het aannemen van een wet over haar ontbinding beslissen. De wet bevat oproeping van de kiezers binnen veertig dagen en bijeenroeping van de Kamers binnen twee maanden.»

2° si celle-ci, à la majorité absolue de ses membres, adopte une motion de méfiance à l'égard du Gouvernement et ne propose pas simultanément au Roi la nomination d'un successeur au Premier ministre;

3° lorsqu'il constate, après un délai de deux mois à compter de la démission du Gouvernement, et après consultation du président de la Chambre des représentants, qu'il est impossible de constituer un nouveau gouvernement disposant de la confiance de la Chambre.

Les motions de confiance et de méfiance visées aux points 1° et 2° du premier alinéa ne peuvent être votées qu'après un délai de quarante-huit heures suivant le dépôt de la motion.

La dissolution de la Chambre des représentants entraîne la dissolution du Sénat.

L'acte de dissolution contient convocation des électeurs dans les quarante jours et des Chambres dans les deux mois.»

Justification

L'amendement introduit une troisième hypothèse donnant ouverture au droit de dissolution par le Roi. Le Roi va pouvoir dissoudre les Chambres lorsque les faits établissent que les majorités en place ne permettent plus de constituer de gouvernement stable, susceptible de travailler de manière constructive avec son partenaire privilégié qu'est la Chambre des représentants.

Dans une telle situation, le Roi disposera de nouveau du droit de dissolution afin de pouvoir s'en remettre aux électeurs pour que ceux-ci mettent en place de nouvelles Chambres susceptibles de donner leur confiance à un gouvernement solide.

Cette troisième hypothèse permettra de résoudre l'impasse dans laquelle se trouverait le pays en cas de démission volontaire du gouvernement — ce qui est l'hypothèse la plus fréquente en Belgique — et d'impossibilité pour le Roi de constituer une nouvelle équipe gouvernementale recueillant la confiance de la Chambre alors en place.

«4) A l'article 71 proposé, entre l'avant-dernier et le dernier alinéa, insérer l'alinéa suivant:

« Avant la fin de son mandat, la Chambre peut décider de sa dissolution par le vote d'une loi. La loi contient convocation des électeurs dans les quarante jours et des Chambres dans les deux mois.»

Verantwoording

Het amendement voert een derde mogelijkheid in om de Kamers te ontbinden: de zelfontbinding waartoe de Kamer van Volksvertegenwoordigers beslist, en die de ontbinding van de Senaat tot gevolg heeft.

Deze derde hypothese is noodzakelijk opdat de Kamer vrijwillig een beroep kan doen op het oordeel van de kiezer betreffende bijzonder zwaarwichtige kwesties van nationaal belang. Die procedure kan de vertegenwoordigers van het volk een onaanvechtbare legitimiteit verstrekken.

Een dergelijke bevoegdheid tot zelfontbinding lijkt bovendien nodig om de democratische instellingen uit de impasse te helpen waarin ze door de strikte beperking van het ontbindingsrecht van de Koning terecht dreigen te komen.

Het is immers mogelijk dat de regering ontslag neemt buiten de twee veronderstellingen bedoeld in het voorgestelde artikel 71, hetzij omdat ze haar taak door interne conflicten niet langer doeltreffend kan vervullen, hetzij omdat een motie van wantrouwen werd aangenomen, of een motie van vertrouwen werd verworpen, zonder dat de Kamer een opvolger aan de Koning heeft kunnen voordragen. In dergelijke situaties beschikt de Koning niet over enige ontbindingsbevoegdheid en moet Hij noodzakelijkerwijze een nieuwe regering samenstellen die het vertrouwen van diezelfde Kamer kan krijgen. Wanneer wij de zaak pragmatisch bekijken, moeten wij vaststellen dat de naleving van die voorwaarde lang niet vanzelfsprekend is. Na enige tijd moet de Kamer van Volksvertegenwoordigers dus zelf kunnen beslissen dat ze uit de patsituatie wenst te geraken door de kiezers te laten oordelen, zodat de democratische instellingen behoorlijk kunnen werken.

«5) In het voorgestelde artikel 71, tussen het voorlaatste en het laatste lid, de volgende leden in te voegen:

«Vóór het einde van haar mandaat en wanneer ze na verloop van een termijn van twee maanden te rekenen van de datum van het ontslag van de regering, vaststelt dat de Koning onmogelijk een nieuwe regering kan samenstellen die haar vertrouwen kan krijgen, kan de Kamer door het aannemen van een wet over haar ontbinding beslissen. De wet bevat oproeping van de kiezers binnen veertig dagen en bijeenroeping van de Kamers binnen twee maanden.

De ontbinding van de Kamer van Volksvertegenwoordigers heeft de ontbinding van de Senaat tot gevolg.»

Verantwoording

Het amendement voert een derde mogelijkheid in om de Kamers te ontbinden: de zelfontbinding waartoe de Kamer van Volksvertegenwoordigers beslist, en die de ontbinding van de Senaat tot gevolg heeft.

Justification

L'amendement introduit une troisième possibilité de dissolution des Chambres, celle de l'autodissolution décidée par la Chambre des représentants, entraînant celle du Sénat.

Cette troisième hypothèse est nécessaire afin de permettre à la Chambre de recourir volontairement à l'arbitrage des électeurs lorsque des questions d'intérêt national particulièrement graves se présentent. Cette procédure lui permettra alors de doter les représentants du peuple d'une légitimité sans faille.

Un tel pouvoir d'autodissolution semble en outre nécessaire pour permettre aux institutions démocratiques de sortir d'impasses dans lesquelles la stricte restriction du droit de dissolution du Roi risque de les placer.

Il se peut en effet que le gouvernement démissionne en dehors d'une des deux hypothèses visées par l'article 71 proposé, soit parce que des dissensions internes ne lui permettent plus de continuer à assumer efficacement sa fonction, soit parce qu'une motion de méfiance a été adoptée, ou une motion de confiance a été rejetée, sans que la Chambre n'ait pu présenter de successeur au Roi. Dans de telles situations, le Roi ne dispose d'aucun pouvoir de dissolution et doit donc impérativement composer un nouveau gouvernement susceptible de recueillir la confiance de la Chambre en place. Or, le pragmatisme nous contraint de constater que cet impératif est loin d'être toujours évident à respecter. Il faut donc qu'après un certain délai, la Chambre des représentants puisse elle-même décider de sortir de l'ornière en recourant à l'arbitrage des électeurs, pour permettre le bon fonctionnement des institutions démocratiques.

«5) A l'article 71 proposé, entre l'avant-dernier et le dernier alinéa, insérer les alinéas suivants:

«Avant la fin de son mandat, et lorsqu'elle constate, après l'écoulement d'un délai de deux mois à compter de la démission du gouvernement, qu'il est impossible pour le Roi de constituer un nouveau gouvernement susceptible de recueillir la confiance auprès d'elle, la Chambre peut décider de sa dissolution par le vote d'une loi. La loi contient convocation des électeurs dans les quarante jours et des Chambres dans les deux mois.

La dissolution de la Chambre des représentants entraîne la dissolution du Sénat.»

Justification

L'amendement introduit la troisième possibilité de dissolution des Chambres, celle de l'autodissolution décidée par la Chambre des représentants, entraînant celle du Sénat.

Een dergelijke bevoegdheid is nodig om de democratische instellingen uit de impasse te helpen waarin ze door de strikte beperking van het ontbindingsrecht van de Koning terecht dreigen te komen.

Het is immers mogelijk dat de regering ontslag neemt buiten de twee veronderstellingen bedoeld in het voorgestelde artikel 71, hetzij omdat ze haar taak door interne conflicten niet langer doeltreffend kan vervullen, hetzij omdat een motie van wantrouwen werd aangenomen, of een motie van vertrouwen werd verworpen, zonder dat de Kamer een opvolger aan de Koning heeft kunnen voordragen. In dergelijke situaties beschikt de Koning niet over enige ontbindingsbevoegdheid en moet Hij noodzakelijkerwijze een nieuwe regering samenstellen die het vertrouwen van diezelfde Kamer kan krijgen. Wanneer wij de zaak pragmatisch bekijken, moeten wij vaststellen dat de naleving van die voorwaarde lang niet vanzelfsprekend is. Na enige tijd moet de Kamer van Volksvertegenwoordigers dus zelf kunnen beslissen dat ze uit de patsituatie wenst te geraken door de kiezers te laten oordelen, zodat de democratische instellingen behoorlijk kunnen werken.

«6) Het voorgestelde artikel 71 aan te vullen met de volgende overgangsbepaling:

« Overgangsbepaling:

« De datum waarop het door de Kamers na 1 november 1992 aangenomen artikel 71 van de Grondwet in werking treedt, wordt door de Kamers bepaald overeenkomstig de bij artikel 131, laatste lid, voorgeschreven wijze, nadat hen het resultaat van een vóór 31 december 1993 te houden volksraadpleging is meegedeeld.

De wet bepaalt de wijze waarop die volksraadpleging wordt georganiseerd, waarbij erop wordt toegezien dat de resultaten een beeld geven van het standpunt dat de inwoners van elke gemeenschap innemen. »

Verantwoording

Als de Grondwet aan een diepgaande herziening wordt onderworpen, die de structuur en de instellingen van de Grondwet ingrijpend wijzigt en belangrijke gevolgen heeft voor het leven van elke burger, moet die burger in staat worden gesteld om zich over de genomen beslissingen uit te spreken. Alleen op die manier kan de groeiende kloof tussen de burger en 's lands leiders worden gedicht en wordt, wat nog belangrijker is, in België concrete gestalte gegeven aan de democratie.

Met het oog op de bescherming van de minderheden in dit land moeten de resultaten van de volksraadpleging duidelijk weergeven hoe men in elke gemeenschap afzonderlijk over die problemen denkt.

Un tel pouvoir est nécessaire pour permettre aux institutions démocratiques de sortir d'impasses dans lesquelles la stricte restriction du droit de dissolution du Roi risque de les placer.

Il se peut en effet que le gouvernement démissionne en dehors d'une des deux hypothèses visées par l'article 71 proposé, soit parce que des dissensions internes ne lui permettent plus de continuer à assumer efficacement sa fonction, soit parce qu'une motion de méfiance a été adoptée, ou une motion de confiance a été rejetée, sans que la Chambre n'ait pu présenter de successeur au Roi. Dans de telles situations, le Roi ne dispose d'aucun pouvoir de dissolution et doit donc impérativement composer un nouveau gouvernement susceptible de recueillir la confiance de la Chambre en place. Or, le pragmatisme nous contraint de constater que cet impératif est loin d'être toujours évident à respecter. Il faut donc qu'après un certain délai, la Chambre des représentants puisse elle-même décider de sortir de l'ornière en recourant à l'arbitrage des électeurs, pour permettre le bon fonctionnement des institutions démocratiques.

«6) Compléter l'article 71 proposé par la disposition transitoire suivante:

« Disposition transitoire:

« La date d'entrée en vigueur de l'article 71 de la Constitution voté par les Chambres postérieurement au 1^{er} novembre 1992 sera fixée par les Chambres selon les modalités prévues à l'article 131, dernier alinéa, après que le résultat d'une consultation populaire, qui aura lieu avant le 31 décembre 1993, leur aura été communiqué.

La loi fixe les modalités d'organisation de cette consultation populaire en veillant à ce que les résultats puissent faire apparaître le point de vue des Belges appartenant à chacune des Communautés. »

Justification

Au moment d'adopter une révision profonde de la Constitution, modifiant sa structure et ses institutions de manière substantielle, avec d'importantes répercussions sur la vie de chaque citoyen, il est indispensable, pour combler le fossé qui s'agrandit de plus en plus entre le citoyen et les dirigeants du pays, et plus encore pour garantir en Belgique l'expression concrète de la démocratie, de permettre à chaque citoyen belge de se prononcer sur les changements ainsi arrêtés.

Afin de préserver les minorités du pays, il importe que la consultation fasse ressortir de manière distincte la position de chacune des Communautés.

«7) Het voorgestelde artikel 71 aan te vullen met de volgende overgangsbepaling:

« Overgangsbepaling:

« Het tussen 1 november 1992 en 30 december 1993 aangenomen artikel 71 treedt niet eerder in werking dan na indiening door de Regering van een ontwerp tot herziening, zoals bepaald is in artikel 132 van de Grondwet. »

Verantwoording

De tekst behoeft concordantie inzake terminologie en nummering om een samenhangende, duidelijke en voor alle burgers bevattelijke redactie van de Grondwet te verkrijgen.

De rechtszekerheid gebiedt derhalve dat de Belgische Grondwet pas na het doorvoeren van die aanpassing in werking treedt.

«8) Het voorgestelde artikel 71 aan te vullen met de volgende leden:

« Als de Kamer van volksvertegenwoordigers in de in het eerste lid bedoelde veronderstelling niet wordt ontbonden, kan de Koning, op verzoek van de regering en met instemming van de Senaat, verklaren dat het noodzakelijk is wetgevend op te treden in verband met een wetsontwerp dat de Kamer van volksvertegenwoordigers weigert aan te nemen hoewel de regering zulks urgent heeft verklaard. Dat geldt evenzeer voor een wetsontwerp dat werd verworpen hoewel de regering de goedkeuring ervan aan de stemming over een motie van vertrouwen had gekoppeld.

Als de Kamer van volksvertegenwoordigers het wetsontwerp, na de verklaring dat het noodzakelijk is wetgevend op te treden, andermaal verwerpt of aanneemt in een voor de regering onaanvaardbare vorm, wordt het ontwerp geacht te zijn aangenomen als de Senaat het goedkeurt. Dat geldt ook indien de Kamer van volksvertegenwoordigers zich niet uitsprekt binnen een termijn van vier weken nadat het ontwerp opnieuw werd ingediend.

Zolang de regering aan blijft, kan elk ander wetsontwerp dat door de Kamer van volksvertegenwoordigers wordt verworpen, eveneens worden aangenomen op grond van het vierde en het vijfde lid, en wel binnen een termijn van zes maanden volgend op de eerste verklaring dat het noodzakelijk is wetgevend op te treden. Na het verstrijken van die termijn kan in de resterende tijd dat de regering aan blijft, de verklaring dat het noodzakelijk is wetgevend op te treden niet nog eens worden afgelegd. »

«7) Compléter l'article 71 proposé par la disposition transitoire suivante:

« Disposition transitoire:

« L'article 71 voté entre le 1^{er} novembre 1992 et le 30 décembre 1993 n'entre en vigueur qu'après le dépôt par le gouvernement d'un projet de révision tel qu'il est prévu à l'article 132 de la Constitution. »

Justification

Une mise en concordance terminologique et numérogique est indispensable pour rendre le texte de la Constitution cohérent, clair et explicable à tous les citoyens.

Il est donc nécessaire, pour la sécurité juridique, que le texte de la loi fondamentale de la Belgique n'entre en vigueur qu'une fois cette adaptation réalisée.

«8) Compléter l'article 71 proposé par les alinéas suivants:

« Si dans l'hypothèse prévue à l'alinéa 1^{er}, la Chambre des représentants n'est pas dissoute, le Roi peut, sur demande du Gouvernement et avec l'approbation du Sénat, déclarer l'état de nécessité législative à propos d'un projet de loi dont la Chambre des représentants refuse l'adoption bien que le Gouvernement l'ait déclaré urgent. Il en est de même lorsqu'un projet de loi a été rejeté bien que le Gouvernement l'ait lié au vote d'une motion de confiance.

Si après déclaration de l'état de nécessité législative, la Chambre des représentants rejette de nouveau le projet de loi ou s'il l'accepte sous une forme déclarée inacceptable par le Gouvernement, la loi est considérée comme adoptée si le Sénat l'approuve. Il en est de même si le projet n'est pas voté par la Chambre des représentants dans un délai de quatre semaines après que le projet ait été déposé à nouveau.

Pendant la durée des fonctions du Gouvernement, tout autre projet de loi rejeté par la Chambre des représentants peut également être adopté selon les alinéas 4 et 5 dans les six mois qui suivent la première déclaration de l'état de nécessité législative. Après l'expiration de ce délai, l'état de nécessité législative ne peut plus être déclaré pendant la durée des fonctions du Gouvernement. »

Verantwoording

De wijzigingen die worden voorgesteld voor de artikelen 65 en 71 strekken ertoe in onze Grondwet de nodige bepalingen in te voegen waardoor Parlement en regering voortaan de hele zittingsperiode vol maken.

De indieners steunen daarbij in ruime mate op het begrip «constructieve motie van wantrouwen», dat terug te vinden is in artikel 67 van de Duitse «Verfassung», en op de regels in verband met de ontbinding van de assemblee van artikel 68 van diezelfde Grondwet. Krachtens die regelgeving kan een regering aanblijven, ook al geniet ze niet langer het vertrouwen van de assemblee. Deze artikelen kunnen evenwel niet los worden gezien van artikel 81 van de Duitse Grondwet, dat de minderheidsregering een aantal instrumenten ter beschikking stelt om haar beleid te kunnen voortzetten.

Daarom voegt het amendement aan de voorgestelde wijzigingen het begrip «verklaring dat het noodzakelijk is wetgevend op te treden» toe.

«9) In het eerste voorgestelde lid, de woorden «wanneer zij daarmee instemt of» in te voegen tussen de woorden «te ontbinden» en de woorden «wanneer zij.»

Verantwoording

Het amendement voert een derde mogelijkheid in om de Kamers te ontbinden. De Koning kan buiten de omstandigheden die specifiek in de tekst van de Grondwet zijn omschreven en telkens wanneer Hij het nodig acht om de goede werking van de democratische instellingen te garanderen, het ontbindingsrecht uitoefenen, op voorwaarde dat de Kamer zelf daarmee instemt.

Deze derde hypothese is noodzakelijk opdat voor bijzonder belangrijke kwesties van nationaal belang een beroep kan worden gedaan op het oordeel van de kiezer, wat betekent dat de beslissingen worden genomen door verkozenen wier legitimiteit onaanvechtbaar is.

Een dergelijke bevoegdheid tot zelfontbinding lijkt bovendien nodig om de democratische instellingen uit de impasse te helpen waarin ze door de strikte beperking van het ontbindingsrecht van de Koning terecht dreigen te komen.

Het is immers mogelijk dat de regering ontslag neemt buiten de twee veronderstellingen bedoeld in het voorgestelde artikel 71, hetzij omdat ze haar taak door interne conflicten niet langer doeltreffend kan vervullen, hetzij omdat een motie van wantrouwen werd aangenomen, of een motie van vertrouwen werd verworpen, zonder dat de Kamer een opvolger aan de Koning heeft kunnen voordragen. In dergelij-

Justification

Les propositions de modification des articles 65 et 71 de la Constitution visent à introduire dans notre Constitution les mécanismes de gouvernement et de parlement de législature.

Les auteurs se sont notamment largement inspirés du système de la «motion de méfiance constructive» de l'article 67 de la loi fondamentale allemande, ainsi que de la réglementation du droit de dissolution de l'assemblée prévue à l'article 68 de cette même Constitution. Ce système, permettant le maintien d'un Gouvernement ne bénéficiant plus de la confiance de l'assemblée, ne semble pas pouvoir être dissocié du mécanisme prévu à l'article 81 de la loi fondamentale, accordant au Gouvernement minoritaire les moyens de poursuivre la mise en œuvre de la politique qu'il arrête.

Dans cette logique, l'amendement introduit donc la notion d'état de nécessité législative à la suite des modifications proposées.

«9) Au premier alinéa proposé, remplacer le mot «que» par les mots «qu'avec son assentiment ou.»

Justification

L'amendement introduit une troisième possibilité de dissolution des Chambres. Le Roi peut exercer le droit de dissolution en dehors de toute situation particularisée dans le texte constitutionnel, et chaque fois qu'il l'estimera nécessaire pour le bon fonctionnement des institutions démocratiques, à la condition qu'il recueille pour ce faire l'assentiment de la Chambre elle-même.

Cette troisième hypothèse est nécessaire notamment afin de pouvoir recourir à l'arbitrage des électeurs lorsque des questions d'intérêt national particulièrement graves se présentent, impliquant que les décisions soient prises par des élus titulaires d'une légitimité sans faille.

Un tel pouvoir d'autodissolution semble en outre nécessaire pour permettre aux institutions démocratiques de sortir d'impasses dans lesquelles la stricte restriction du droit de dissolution du Roi à deux situations précises risque de les placer.

Il se peut en effet que le Gouvernement démissionne en dehors d'une des deux hypothèses visées par l'article 71 proposé, soit parce que des dissensions internes ne lui permettent plus de continuer à assumer efficacement sa fonction, soit parce qu'une motion de méfiance a été adoptée, ou une motion de confiance a été rejetée, sans que la Chambre n'ait pu présenter de successeur au Roi. Dans de telles situa-

ke situaties beschikt de Koning niet over enige ontbindingsbevoegdheid en moet hij noodzakelijkerwijze een nieuwe regering samenstellen die het vertrouwen van diezelfde Kamer kan krijgen. Wanneer wij de zaak pragmatisch bekijken, moeten wij vaststellen dat de naleving van die voorwaarde lang niet vanzelfsprekend is. Na enige tijd moet de Kamer van volksvertegenwoordigers dus zelf kunnen beslissen dat ze uit de patsituatie wenst te geraken door de kiezers te laten oordelen, zodat de democratische instellingen behoorlijk kunnen werken.

« 10) In het eerste voorgestelde lid, de woorden «wanneer zij daar bij volstreekte meerderheid van haar leden mee instemt of» in te voegen tussen de woorden «te ontbinden» en de woorden «wanneer zij.»

Verantwoording

Het amendement voert een derde mogelijkheid in om de Kamers te ontbinden. De Koning kan buiten de omstandigheden die specifiek in de tekst van de Grondwet zijn omschreven en telkens wanneer Hij het nodig acht om de goede werking van de democratische instellingen te garanderen, het ontbindingsrecht uitoefenen, op voorwaarde dat de Kamer zelf daarmee instemt. Zulks maakt het mogelijk voor een zo belangrijke beslissing een quorumvoorwaarde te stellen.

Deze derde hypothese is noodzakelijk opdat voor bijzonder belangrijke kwesties van nationaal belang een beroep kan worden gedaan op het oordeel van de kiezer, wat betekent dat de beslissingen worden genomen door verkozenen wier legitimiteit onaanvechtbaar is.

Een dergelijke bevoegdheid tot zelfontbinding lijkt bovendien nodig om de democratische instellingen uit de impasse te helpen waarin ze door de strikte beperking van het ontbindingsrecht van de Koning terecht dreigen te komen.

Het is immers mogelijk dat de regering ontslag neemt buiten de twee veronderstellingen bedoeld in het voorgestelde artikel 71, hetzij omdat ze haar taak door interne conflicten niet langer doeltreffend kan vervullen, hetzij omdat een motie van wantrouwen werd aangenomen, of een motie van vertrouwen werd verworpen, zonder dat de Kamer een opvolger aan de Koning heeft kunnen voordragen. In dergelijke situaties beschikt de Koning niet over enige ontbindingsbevoegdheid en moet hij noodzakelijkerwijze een nieuwe regering samenstellen die het vertrouwen van diezelfde Kamer kan krijgen. Wanneer wij de zaak pragmatisch bekijken, moeten wij vaststellen dat de naleving van die voorwaarde lang niet vanzelfsprekend is. Na enige tijd moet de Kamer van volksvertegenwoordigers dus zelf kunnen beslissen dat ze

tions, le Roi ne dispose d'aucun pouvoir de dissolution et doit donc impérativement composer un nouveau gouvernement susceptible de recueillir la confiance de la Chambre en place. Or, le pragmatisme nous contraint à constater que cet impératif est loin d'être toujours évident à respecter. Il faut donc qu'après un certain délai, le Roi puisse, avec l'assentiment de la Chambre des représentants, décider de débloquer la situation en recourant à l'arbitrage des électeurs, pour permettre le bon fonctionnement des institutions démocratiques.

« 10) Au premier alinéa proposé, remplacer le mot «que» par les mots «qu'avec son assentiment exprimé à la majorité absolue de ses membres ou.»

Justification

L'amendement introduit une troisième possibilité de dissolution des Chambres. Le Roi peut exercer le droit de dissolution en dehors de toute situation particularisée dans le texte constitutionnel, et chaque fois qu'il l'estimera nécessaire pour le bon fonctionnement des institutions démocratiques, à la condition qu'il recueille pour ce faire l'assentiment de la Chambre elle-même exprimé à la majorité absolue, ce qui permet d'exiger une condition de quorum pour une décision aussi importante.

Cette troisième hypothèse est nécessaire notamment afin de pouvoir recourir à l'arbitrage des électeurs lorsque des questions d'intérêt national particulièrement graves se présentent, impliquant que les décisions soient prises par des élus titulaires d'une légitimité sans faille.

Un tel pouvoir d'autodissolution semble en outre nécessaire pour permettre aux institutions démocratiques de sortir d'impasses dans lesquelles la stricte restriction du droit de dissolution du Roi à deux situations précises risque de les placer.

Il se peut en effet que le gouvernement démissionne en dehors d'une des deux hypothèses visées par l'article 71 proposé, soit parce que des dissensions internes ne lui permettent plus de continuer à assumer efficacement sa fonction, soit parce qu'une motion de méfiance a été adoptée, ou une motion de confiance a été rejetée, sans que la Chambre n'ait pu présenter de successeur au Roi. Dans de telles situations, le Roi ne dispose d'aucun pouvoir de dissolution et doit donc impérativement composer un nouveau gouvernement susceptible de recueillir la confiance de la Chambre en place. Or, le pragmatisme nous contraint à constater que cet impératif est loin d'être toujours évident à respecter. Il faut donc qu'après un certain délai, le Roi puisse, avec l'assentiment de la Chambre des représentants, décider de débloquer la situation

uit de patsituatie wenst te geraken door de kiezers te laten oordelen, zodat de democratische instellingen behoorlijk kunnen werken.

De eerste zeven amendementen worden verworpen met 17 stemmen tegen 2, bij 2 onthoudingen.

Het achtste amendement wordt verworpen met 19 stemmen tegen 2.

Het negende en het tiende amendement worden verworpen met 17 stemmen tegen 2, bij 2 onthoudingen.

C. STEMMING OVER DE ENIGE ARTIKELN

De beide enige artikelen worden eenparig aangenomen door de 21 aanwezige leden.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd door de 13 aanwezige leden.

De Rapporteur,

Hugo VANDENBERGHE.

De Voorzitter,

Frank SWAELEN.

en recourant à l'arbitrage des électeurs, pour permettre le bon fonctionnement des institutions démocratiques.

Les sept premiers amendements sont rejetés par 17 voix contre 2 et 2 abstentions.

Le huitième amendement est rejeté par 19 voix contre 2.

Les neuvième et dixième amendements sont rejetés par 17 voix contre 2 et 2 abstentions.

C. VOTE SUR LES ARTICLES UNIQUES

Les deux articles uniques ont été adoptés à l'unanimité des 21 membres présents.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 13 membres présents.

Le Rapporteur,

Hugo VANDENBERGHE.

Le Président,

Frank SWAELEN.

DOOR DE COMMISSIE
AANGENOMEN TEKSTEN
(ONGEWIJZIGD)

TEXTES ADOPTES
PAR LA COMMISSION
(INCHANGES)

Enig artikel	Article unique	Einziger Artikel
Artikel 65 van de Grondwet wordt aangevuld met wat volgt: «De Ministerraad telt ten hoogste vijftien leden. De regering biedt haar ontslag aan de Koning aan wanneer de Kamer van volksvertegenwoordigers, bij volstreekte meerderheid van haar leden, een motie van wantrouwen aanneemt die een opvolger voor de Eerste Minister voor benoeming aan de Koning voordraagt, of een opvolger voor de Eerste Minister voor benoeming aan de Koning voordraagt binnen drie dagen na het verwerpen van een motie van wantrouwen. De Koning benoemt de voorgedragen opvolger tot Eerste Minister, die in functie treedt op het ogenblik van de eedaflegging van de nieuwe regering.	L'article 65 de la Constitution est complété par ce qui suit: «Le Conseil des ministres compte quinze membres au plus. Le Gouvernement remet sa démission au Roi si la Chambre des représentants, à la majorité absolue de ses membres, adopte une motion de méfiance proposant au Roi la nomination d'un successeur au Premier ministre, ou propose au Roi la nomination d'un successeur au Premier ministre dans les trois jours du rejet d'une motion de confiance. Le Roi nomme Premier ministre le successeur proposé, qui entre en fonction au moment où le nouveau Gouvernement prête serment.	Artikel 65 der Verfassung wird wie folgt ergänzt: «Der Ministerrat zählt höchstens fünfzehn Mitglieder. Die Regierung bietet dem König ihren Rücktritt an, wenn die Abgeordnetenkammer mit absoluter Mehrheit ihrer Mitglieder einen Mißtrauensantrag annimmt, mit dem dem König ein Nachfolger für den Premierminister zur Ernennung vorgeschlagen wird, oder binnen drei Tagen nach Ablehnung eines Vertrauensantrags dem König einen Nachfolger für den Premierminister zur Ernennung vorschlägt. Der König ernennt den vorgeschlagenen Nachfolger zum Premierminister; dieser tritt sein Amt bei der Eidesleistung der neuen Regierung an.
<i>Overgangsbepaling</i> Het tweede lid treedt in werking vanaf de eerstkomende algehele vernieuwing van de Kamer van volksvertegenwoordigers.»	<i>Disposition transitoire</i> L'alinéa 2 entre en vigueur à partir du prochain renouvellement intégral de la Chambre des représentants.»	<i>Übergangsbestimmung</i> Absatz 2 tritt ab der nächsten vollständigen Erneuerung der Abgeordnetenkammer in Kraft.»

*
* *

Enig artikel	Article unique	Einziger Artikel
Artikel 71 van de Grondwet wordt vervangen door de volgende bepaling: « Artikel 71. — De Koning heeft enkel het recht de Kamer van volksvertegenwoordigers te ontbinden wanneer zij, bij volstreekte meerderheid van haar leden: 1° hetzij een motie van wantrouwen in de regering verwerpt en niet binnen een termijn van drie dagen, te rekenen vanaf de dag van de verwerping van de motie, een opvolger voor de Eerste Minister voor benoeming aan de Koning voordraagt;	L'article 71 de la Constitution est remplacé par la disposition suivante: « Article 71. — Le Roi n'a le droit de dissoudre la Chambre des représentants que si celle-ci, à la majorité absolue de ses membres: 1° soit rejette une motion de confiance au gouvernement et ne propose pas au Roi, dans un délai de trois jours à compter du jour du rejet de la motion, la nomination d'un successeur au Premier ministre;	Artikel 71 der Verfassung wird durch eine Bestimmung mit folgendem Wortlaut ersetzt: « Artikel 71. — Der König hat nur dann das Recht, die Abgeordnetenkammer aufzulösen, wenn sie mit absoluter Mehrheit ihrer Mitglieder: 1. entweder einen Vertrauensantrag der Regierung ablehnt und dem König nicht binnen drei Tagen nach Ablehnung des Antrags einen Nachfolger für den Premierminister zur Ernennung vorschlägt;

2° hetzij een motie van wantrouwen tegen de regering aanneemt en niet tegelijk een opvolger voor de Eerste Minister voor benoeming aan de Koning voordraagt.

Over moties van vertrouwen en wantrouwen kan slechts gestemd worden na verloop van achtenveertig uur, volgend op de indiening van de motie.

Bovendien kan de Koning bij ontslag van de regering de Kamer van volksvertegenwoordigers ontbinden, nadat deze daarmee bij volstrekte meerderheid van haar leden heeft ingestemd.

De ontbinding van de Kamer van volksvertegenwoordigers heeft de ontbinding van de Senaat tot gevolg.

Het ontbindingsbesluit bevat oproeping van de kiezers binnen veertig dagen en bijeenroeping van de Kamers binnen twee maanden.

Overgangsbepaling

Tot de eerstkomende algehele vernieuwing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, heeft de Koning het recht de Kamers tegelijk te ontbinden en bevat het ontbindingsbesluit oproeping van de kiezers binnen veertig dagen en bijeenroeping van de Kamers binnen twee maanden. »

2° soit adopte une motion de méfiance à l'égard du gouvernement et ne propose pas simultanément au Roi la nomination d'un successeur au Premier ministre.

Les motions de confiance et de méfiance ne peuvent être votées qu'après un délai de quarante-huit heures suivant le dépôt de la motion.

En outre, le Roi peut, en cas de démission du gouvernement, dissoudre la Chambre des représentants après avoir reçu son assentiment exprimé à la majorité absolue de ses membres.

La dissolution de la Chambre des représentants entraîne la dissolution du Sénat.

L'acte de dissolution contient convocation des électeurs dans les quarante jours et des Chambres dans les deux mois.

Disposition transitoire

Jusqu'au prochain renouvellement intégral de la Chambre des représentants, le Roi a le droit de dissoudre les Chambres simultanément et l'acte de dissolution contient convocation des électeurs dans les quarante jours et des Chambres dans les deux mois. »

2. oder einen Mißtrauensantrag gegen die Regierung annimmt und dem König nicht gleichzeitig einen Nachfolger für den Premierminister zur Ernennung vorschlägt.

Über Vertrauens- und Mißtrauensanträge kann erst achtundvierzig Stunden nach Einbringung des Antrags abgestimmt werden.

Außerdem kann der König im Falle des Rücktritts der Regierung die Abgeordnetenkammer auflösen, nachdem Er deren mit absoluter Mehrheit ausgesprochene Zustimmung erhalten hat.

Die Auflösung der Abgeordnetenkammer bringt die Auflösung des Senats mit sich.

Der Auflösungsbeschluß enthält die Einberufung der Wähler binnen vierzig Tagen und die der Kammern binnen zwei Monaten.

Übergangsbestimmung

Bis zur nächsten vollständigen Erneuerung der Abgeordnetenkammer hat der König das Recht, die Kammern gleichzeitig aufzulösen, und enthält der Auflösungsbeschluß die Einberufung der Wähler binnen vierzig Tagen und die der Kammern binnen zwei Monaten. »